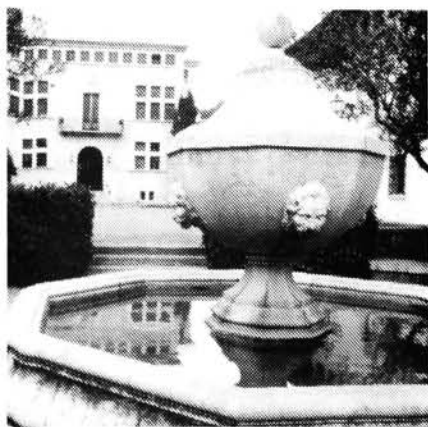




Bon dia i bona festa a l'ermita

Molta va ser l'animació reunida entorn de la diada del primer de maig a l'ermita. Molta participació i molt bon temps. Feia anys que no es fruïa d'un primer de maig tan assolellat com el d'enguany. Com de costum varen ser moltíssimes les persones que feren cames, almenys per anar-hi. Altres també en tornaren. Aquell motiu inicial, de germanor de catequistes, s'ha vist desbordat per una convocatòria oberta i seguida per tothom.



554.134.557 pta

L'Ajuntament aprovà, com anunciàrem en la passada edició, el pressupost per al 94. La sessió va ser tranquil·la i l'aprovació, amb els vots de només la majoria, no va tenir oposició forta.



Antoni Picazo Muntaner

Un guia d'Istanbul, una de Turquia i ara una de Mallorca. Antoni Picazo Muntaner du camí d'especialitzar-se en informador turístic. A les pàgines centrals ens ho conta amb detall.



Miquel Alzamora

El ciclista artanenc ha obert amb força la temporada d'enguany. Il·lusionat i preparat per a l'objectiu central de la selecció espanyola de què forma part: els Campionats del Món.

Pressupost municipal

Amb més retard que l'any anterior, l'Ajuntament ha aprovat el pressupost municipal. Se sol menystenir la importància del document tot i que és, o sol ser, l'indicador més fiable de quines són les intencions de l'executiu, i més en aquest cas que, a diferència de l'any passat, no hi ha un document explícit sobre el pla d'actuació de l'executiu municipal.

De les opinions que hem recollit dels representants municipals cal, més que no repetir el que ja diuen, mirar què no diuen, que a vegades sol ser més interessant.

El Batle, molt tècnic, destaca la possibilitat de començar a fer inversions amb els recursos ordinaris, tot i que com reconeix, encara petites. Es consolida l'IBI com la principal font d'ingressos. Almenys és la més previsible. No diu, però, que el pressupost continua lligat a grans feines d'anys anteriors: les inversions en instal·lacions esportives i d'infraestructura d'aigües a la Colònia condicionen una part important de les possibilitats econòmiques. No és que això sigui de retreure, perquè o bé la càrrega financera s'assumeix com a requisit per a la inversió o bé s'han de renunciar a obres de cost superior a les possibilitats anuals d'un municipi com el d'Artà. Basta sumar un parell de partides del pressupost d'enguany per veure que aquestes possibilitats, per molt consolidades que siguin, no permeten massa alegries. Però això hi ha.

També destaca el Batle l'informe del Banc de Crèdit Local: hi ha crèdit. Sempre és una bona notícia, mal-

dament no sigui un passi incondicional cap a incrementar l'endeutament. Recaptar recursos per aquesta part ha de ser per a obres de relleu i això normalment obliga a complementar el finançament amb contribucions especials. És un recurs de doble cara: es tradueix en resultats immediats, però a més de ser impopulars representen una càrrega innegable per a qui s'hi veu afectat. Entre unes i altres ja n'hi ha hagudes en els darrers anys.

Les opinions del PSOE semblen més vaporoses. Nos'acaba d'entendre bé fins on consideren acceptable una diferència entre una previsió i uns resultats. Si el recurs a inflar partides que, segons ells, practica la majoria s'uneix a menys ingressos que els prevists, qualche cosa deu haver passat perquè en el pressupost d'enguany s'hi incloguin 8.000.000 de superàvit de l'any passat. Tampoc no s'acaba d'entendre si és millor esperar a pressupostar amb càlculs més ajustats o, en canvi, aprovar-lo prest i més a l'ull. És clar que els ha de ser molt difícil concretar tant com concreta una relació de partides com maneja la majoria, però això mateix els hagués pogut servir per oferir alternatives a la despesa o, com suggereixen que seria millor, eliminar-ne de concretes. En tot cas, sembla clara la seva postura crítica amb el sistema de l'equip de govern, més que no a la formulació explícita d'objectius. I en això, en aquesta claredat de posicionament, aconsegueixen una de les funcions primordials de qui no és al govern: fer avinent que no ho farien igual.

Ofensiva del PSOE?

En el moment de tancar l'edició hi ha presentada, per part del PSOE, una petició de dimissió del regidor Vives Cifre. Feia temps, molt de temps, que no s'havia vist res de semblant a l'Ajuntament d'Artà. Com és de suposar és important d'aclarir si n'hi ha per tant.

Per al PSOE, li seria exigible al regidor, com a representant municipal als Consells Escolars dels centres públics, la responsabilitat que en la festa dels alumnes per recaptar diners per al viatge de fi d'estudis, s'hi haguessin servit begudes alcohòliques, en contradicció amb la campanya municipal contra la drogoaddicció. La proposta no ha caigut gens bé entre l'equip de govern. La consideren absolutament fora de lloc, perquè en la seva opinió no és un acte que depengui del Consell Escolar. En tot cas, ja s'aclariran, perquè tenen vies de discussió per fer-ho.

El que crida l'atenció és, si més no, el que la petició suposa d'enduriment de les propostes del PSOE. En pocs dies de diferència hi ha hagut mostres d'aquesta virulència inusitada, sense entrar a valorar si hi ha o no raó que la justifiqui.

Sobta la coincidència, sobretot si l'acompanyam amb el canvi d'actitud després del Congrés del partit i d'altres semblants en altres institucions. En el fons hi ha hagut qui ha entrevist la proximitat d'un any electoral, a més bandes que les inicialment previsibles. Des dels primers mesos d'aquesta legislatura municipal ens hem intentat explicar quin és el sentit de la política dels socialistes artanencs i mai no n'hem sabut treure l'entrellat. Per això ens hi tenen encuriosits.



BELLPUIG

ARTÀ

Revista quinzenal

Num. 497, 7 maig 1994

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i FAX 83 50 33 (contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: TIRRENA, S.A.

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

J. Adrián, J. Amorós, G. Bisquerra, A. Esteva, J. Esteva, A. Geno-vard, S. Ginard, J. Morey, F. Munar, C. Obrador, R. Pérez, M. San-tandreu, A. Vives.

Col·laboració:

M. Dalmau, M. Gelabert, P. Ginard, B. Jaume, M. Mestre, A. Muñoz, A. Picazo, J. Sureda, B. Tous, P. Vicens.

Administració: G. Bisquerra. Tf. 836288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

Per un import total de 554.134.557 pta

Aprovat el pressupost municipal del 1994

El 42'3%, per a inversions

Redacció.- En sessió plenària celebrada el dimarts dia 26 l'Ajuntament va aprovar el pressupost municipal corresponent a l'actual exercici de 1.994. 554.134.557 pta és la xifra de la previsió, tant d'ingressos com de despesa. Això vol dir una mitjana diària de poc més 1'5 milions, o de 90.000 pta per habitant i any. Aquestes són xifres enganoses si no se les posa en relació amb els fets reals que les causen, i aquest és l'objectiu de l'informe d'aquesta número.

PRESSUPOST MUNICIPAL 1994. INGRESSOS		
Concepte	Quantitat	%
Imposts	121.515.218	22'60
Taxes i Preus públics	110.702.132	19'98
Contribucions especials	100.946.005	18'22
Transferències corrents	73.761.337	13'31
Subvencions	84.535.521	15'26
Altres	15.974.344	2'88
Habilitació superàvit	8.000.000	1'44
Crèdits	35.000.000	6'32
TOTAL	554.134.557	100'00

Ingressos

El quadre-resum d'ingressos és clar. Els cinc capítols més importants suposen gairebé el 90% dels ingressos prevists.

El més important és el d'**impostos** (125.215.218, 23% sobre el total) amb l'Impost sobre Béns Immobles (IBI), substitut de la contribució urbana, que esdevé la principal font de finançament municipal. La previsió és de 70 milions (28'6 en el 93), és a dir, el 12'63% sobre el total d'ingressos. L'altre element important d'aquest capítol és el de

vehicles, amb una previsió de 24.054.764 (4'34% sobre el total). Segueixen l'impost sobre construccions i el d'activitats econòmiques (IAE) amb previsions de 15.450.312 i 13.945.680 pta respectivament. Per al càlcul de l'IAE s'ha previst la mateixa quantitat recaptada en el 93.

El capítol de **taxes i preus públics** (110.702.132, 19'97%) presenta tres partides importants per sobre de les altres. El servei d'aigües té previst recaptar 29.563.866 pta, 5'33% sobre el

total; el de recollida de fems 24.031.325 pta., 4'33%; i les quotes de la residència 22.056.527, 3'98% sobre el total.

En **contribucions especials** s'estimen recaptar 100.946.005 pta, 18'21%, en tres partides: 72.434.208, 13'07%, en concepte d'aigües de la Colònia; 16.011.797, 2'88%, per embelliment de Montferrutx; i 12.500.000, 2'25%, per les obres del PERI a Sa Pista.

Els ingressos per **subvencions** s'espera que arribin a 84.535.521 pta, 15% sobre el total. D'aquesta

NECESITA USTED UN SEGURO?
 ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?
 ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



CATALINA
TH. BONNÍN

PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGUN COSTE ADICIONAL, LE OFRECERA ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑIA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD), LE ACONSEJERA LO QUE ES MEJOR Y MAS ADECUADO PARA USTED.

LE FACILITAMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL REGISTRO DE LA DERECCION GENERAL DE SEGUROS.

carrer Quatre Cantons, 5 (07570 - Artà) - Tel. 83 60 22 - Fax. 83 60 85

quantitat 31.387.696 corresponrien a les aigües i embelliment de la Colònia, 3.152.825 a l'Institut Nacional d'Empleo i 7.620.000 del MEC per al programa de Garantia Social, fins a 15.000.000 pr a les obres del Centre de Salut i 6.000.000 per al polisportiu de la Colònia.

L'altre capítol important és el de **transferències corrents**, 73.761.337 pta, 13'31% sobre el total, que corresponen a la participació en els tributs estatals.

Finalment s'ingressaran fins a 35.000.000 de pessetes, el 6'31% del total, en concepte de nous crèdits per tal de finançar l'aportació municipal a distintes obres d'inversió. Els ingressos també inclouen 8.000.000 que provenen de l'habilitació del superàvit del pressupost de 1.993.

Despeses

En el capítol de despeses la previsió és més complexa per l'interès en aïllar els distints

conceptes comptables per tal que puguin oferir el màxim d'informació de control sobre la despesa. Les quantitats totals es pressuposten fent referència no únicament al capítol, sinó també a la naturalesa de despesa. Això permet un seguiment més individualitzat.

Així el quadre dels sis grans capítols de despesa és el següent:

PRESSUPOST MUNICIPAL 1944. DESPESES												
Concepte	Personal	%	Mantenim.	%	Int./Amort.	%	Transferèn.	%	Inversió	%	TOTAL	%
Finançament					34.760.111	100					34.760.111	6'27
Administració	46.744.568	31'62	19.400.000	15'50					3.310.000	1'41	69.454.568	12'53
Seguretat	20.135.566	13'62	2.170.000	1'73			3.800.000	32'02	5.800.000	2'47	31.905.566	5'75
Urbanis./Infraest.	36.796.272	24'89	51.388.000	41'07			2.000.000	16'85	176.442.386	75'20	266.626.658	48'11
Socio-cultural	25.237.469	17'07	34.350.000	27'45			4.965.000	41'84	28.065.000	11'96	92.617.469	16'71
S. S./Sanitat	18.885.185	12'77	17.785.000	14'21			1.100.000	9'27	21.000.000	8'95	58.770.185	10'60
TOTAL	147.799.060	100	125.093.000	100	34.760.111	100	11.865.000	100	234.617.386	100	554.134.557	100

Nota.- Els percentatges fan referència al total reflectit a la fila inferior.

Cada una d'aquestes partides es pot desglosar en criteris funcionals.

FINANÇAMENT. Els 34.760.111 prevists es distribueixen en 20.716.917, 3'7% del total del pressupost, que corresponen a interessos. Els 14.043.194 restants, 2'53%, per a amortitzacions. La càrrega financera suposa el 6'27% del total de despesa prevista.

ADMINISTRACIÓ. Els 69.454.568 es distribueixen entre costs de personal (46.744.568, 8'43%), manteniment (19.400.000, 3'5%) i inversions (3.310.000, 0'6%). Aquesta inversió fa referència a adquisició de material i equipament informàtic. Inclou l'adquisició d'un ordinador portàtil per a la lectura dels comptadors d'aigua que ja ha demostrat la seva eficàcia: abans l'operació a La Colònia requeria quatre jornades,

mentre que amb el nou aparell s'ha fet amb poc més d'una.

SEGURETAT. Els 31.905.566 es destinaran als següents conceptes: 20.135.566, 3'63%, a personal; 2.170.000, a manteniment; 3.800.000 a transferències, concretament a la quota de participació municipal en el finançament del SERPRESIAL. I 5.800.000 a inversió: 5.000.000 per al vehicle tot terreny per a la policia municipal i la resta a adquisició de material i equipament.

URBANISME I INFRAESTRUCTURES. És, de molt, el capítol més important amb 266.626.658 pta, el 75'28% sobre el total, de les quals 176.442.386, que suposen el 31'84% sobre el total, es dediquen a inversió. La part destinada a personal suposa 36.796.272.

La de manteniment, 51.388.000,

suposa el 9'27% de tota la despesa i inclou aspectes com carrers, xarxa d'aigües, edificis, energia, etc.

La quantitat de 176.442.386 destinada a inversions, el capítol més fort del pressupost, es distribueix en despeses concretes com les següents: 52.000.000 per a part municipal de la darrera fase de la infraestructura d'aigües de la Colònia; 11.936.540 per finançar la màquina agradora; 8.000.000 A Ses Pesqueres per a nous vestuaris i serveis higièncs per al públic; 16.000.000 per als terrenys i instal·lacions al polisportiu de la Colònia; 52.329.493 per a les primeres fases del Pla d'Embelliment de la Colònia (part aquesta ja feta, però a pagar dins el 94) i Montferrutx; 7.555.353 per a obres de pavimentació; 25.000.000 per al PERI a realitzar al barri de Sa Pista; 19.000.000

per a obres i 500.000 per a mobiliari i equipament a l'Hospital (ja en marxa); 5.000.000 per a obres al jardí frontal de Na Batlessa; 1.500.000 per a l'adquisició de mobiliari urbà (bancs, paperes, senyals de circulació...); 1.000.000 i 5.000.000, per a les reformes a les clavegueres de, respectivament, 31 de març i síquia d'Es Cós.

Opinions

Per al Batle **Miquel Pastor** és un pressupost que consolida la línia presa en anys anteriors. Per primera vegada contempla la possibilitat de fer petites inversions sense haver de recórrer a Plans supramunicipals. Això és gràcies a la normalització financera que suposa la implantació de l'IBI. Aquesta nova situació permetrà fer front a petites inversions sense estar supeditats a ajuda exterior, que es reservarà per a grans obres, de l'estil de la nova xarxa d'aigües del nucli d'Artà. Considera que la reforma administrativa ha madurat com ho demostra que el pressupost d'enguany ha seguit amb escassíssims retocs l'estructura dels de l'any 93 amb la qual cosa s'aconsegueix la continuïtat de gestió.

La comptabilitat al dia, des del moment d'una entrada de factura, fa que la gestió de tresoreria s'ajusti a les necessitats i resulti fluida. Gairebé

no s'ha hagut d'usar el compte de crèdit tot i pagar els proveïdors dins de termini (un mes per als proveïdors de serveis, tres mesos per als de béns).

La taxa d'endeutament, assenyala el batle, ha baixat gràcies a l'increment d'ingressos pel nou cadastre. «El Banc de Crèdit Local ha reconegut que la nostra economia té garantia i està en condicions de recórrer sense problemes al crèdit. Si n'hem de menester, com és de suposar».

Per a **Josep Silva**, portaveu del PSOE, són altres els aspectes que considera interessants. «El fet que els pressuposts del 94 s'aprovin el 26 d'abril, amb 120 dies de retard segons el pla de l'equip de govern, que havia previst aprovar-los els darrers dies de 1993, és tot un símptoma que no és el mateix teòrica que practica, o tal volta (i és el que pensam) desídia dels capdavaners en matèria econòmica del nostre Ajuntament.

«Els dugueren a plenari quan tenguieren els costs prevists quantificats (necessitaren quatre mesos). Llavors, ajustaren les partides d'ingressos fins que els van quadrar. I ho feren a sac, no miraren prim.

«Un detall a tenir en compte. En el del 93 es varen preveure ingressos per 524.580.000 pta i se n'ingressaren 467.113.028. És a dir, 57.466.972 menys del previst. Un biaix, creim nosaltres, bastant gros.

«En el del 94 passarà cinc cèntims del mateix. Hi ha partides inflades perquè els han fet quadrar pel sistema més senzill, a la força.

«Uns exemples que demostren el sistema són els següents:

IBI del 93, ingressat 28.604.318. Previst per al 94, 70.000.000.

Imprevists ingressats el 93, 17.483.317. Previst per al 94, 8.741.659.

PERI especial Sa Pista, any 94, previst 12.500.000.

Les previsions són un tema que no dominen (és prou clar). El que sí tenen clar són les despeses, per allò que és difícil minvar costs en les estructures que hi ha muntades, i més en el darrer any abans de les eleccions.

La filosofia duita a terme per a la confecció del pressupost no és l'adequada per un equip progressista, i manco en temps de crisi econòmica.

S'ha de tenir més rigor i seriositat a l'hora de presentar un pressupost. Tal com s'han aprovat en el plenari d'abril, ben bé els haguessin pogut dur a ple el primer dia de gener. Hauriem aprofitat quatre mesos».

No ens ha arribat l'opinió del representant del PP, senyor Joan Sureda, que havia estat convidat també a emetre-la, i per aquest motiu no l'oferim.

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada. Ferrocarril, 33 - Artà

Para avisos y preavisos: tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

ESTANC CAN CABRER

4ª generació

gran sortit d'articles de fumador

CAZA Y PESCA
CABRER



Pau Cabrer Mestre

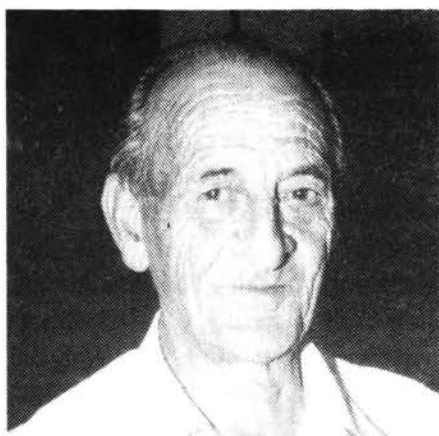
Ant. Blanes, 30 - Tel. 83 60 94 - ARTA

Què pensau dels obstacles que hi ha per usar els camins de sempre?



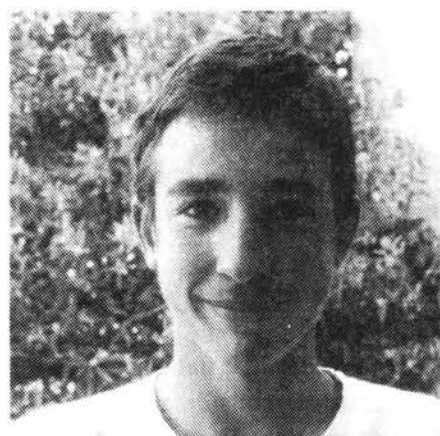
Andreu Galmés Prohens

Als antics propietaris d'Aubarca no els agradava massa que hi passàs molta gent, però no volien que jo em posàs malament amb la gent d'Artà. Jo tenia la màniga ampla i sabia quan podia deixar passar la gent i quan no, perquè «què ulls no veuen, cor no se'n dol». Qualque vegada em tomaren les barreres, però pensava que no era gent d'Artà. Segons tenc entès s'ha de donar pas per anar a la mar, però també s'ha de dir que aquest no és el camí antic, aquest partia de damunt en Pelegrí i passava per Sa Barrereta, s'Esteparet, Es Castellot fins arribar a Font Celada.



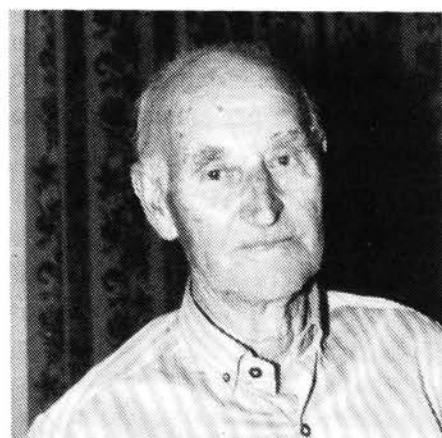
Miquel Villalonga Garau

Fa més de 30 anys que ja arrabassava les paumes de sa Cova, la nostra barquera anava des del pi d'en Cendra fins al coster des Matzoc. Mai havia trobat impediment per passar. L'any passat vaig anar-hi a cercar camamil·la, però el camí estava tancat amb unes barreres molt grosses. Molts dels camins que avui donen a la mar són nous, s'han condemnat els vells però tampoc no et deixen passar pels actuals. Sempre havia sentit a dir que els camins que van a la mar no es poden tancar. A dins son Fortè conec un pas que es troba amb les mateixes circumstàncies, és la barrereta de na Compte.



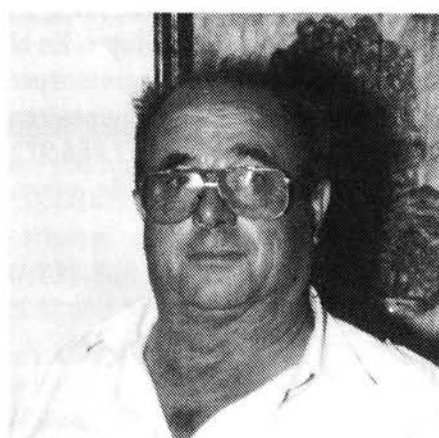
Joan M. Llaneres Pascual

Som un aficionat a la mountain bike i quasi cada dia me'n vaig amb un parell d'amics a fer un entrenament per les nostres muntanyes, ja que ens volem federar. Darrerament ens trobam molt sovint que no ens deixen passar pels camins que sempre havíem passat i si ho fas et treuen fora. Solen ser els camins més bons com són ara els d'Aubarca i es Verger. En temps dels nostres pares aquests problemes no hi eren, però es veu que els nous propietaris no han respectat els nostres costums. Una cosa distinta seria controlar l'accés, però de cap manera prohibir-lo de tot.



Miquel Sureda Torres

Ben prest farà 50 anys que vaig estar a la Vinyassa i si la gent no venia era perquè se n'afluixaven perquè el camí era molt dolent, però mai es posaven impediments a ningú per passar. Aquests camins no s'havien tancat mai i si ho feien era per conveniències del bestiar, però mai amb pany i clau. Però els temps que correm són diferents, llavors sols hi passaven els pagesos, els cercadors de reina, els llenyaters... en comptagotes. He sentit a dir que pels camins que duen a la mar no es pot aturar el pas, però ara veig que els tanquen, i per cert molt de rebumbori que hi ha per dins els cafès.



Jaume Alzamora Bauzá

Aquesta setmana he anat a fer puu a s'Entrada i no m'ha quedat més remei que haver d'armar un carretó per traginar els ormejos del cotxe fins a l'alguer. El camí que hi ha devora el barranc està tancat amb pany i clau quan sempre s'havia pogut passar. Quan els camins estaven oberts els havia de fer amb bicicleta, frissava de tenir cotxe, i ara que en tenc no ens deixen passar. Sempre havia conegut aquests camins amb dret de pas i trob que s'ha de conservar. És veritat que la qüestió té cares diferents segons es miri des del punt de vista del propietari o del vianant.



Cristòfol Medina Pascual

Sempre m'he demanat: a qui va comprar les terres el primer que les va comprar? Vull dir que crec que tots en tenim un poc de tot. Si els camins vells s'han fet intransitables, és ben just que es doni pas pels nous. El camí de sa Barrereta d'Aubarca sempre l'he conegut a peu i ja hi havia el camí actual que també s'usava. El que avui ha canviat ha estat l'ús, si abans eren camins de feina, avui són per fer turisme i diversió, però això no lleva que els poguem seguir usant. És un problema que passa a molts d'indrets de Mallorca. Tots hauríem d'entendre que la muntanya és de «tots» amb el més ample sentit de la paraula.

Diada del primer de maig

El bon temps va acompanyar la festa

Repasant les cròniques que any rere any hem anat publicant de la diada del 1r de maig a l'ermita, podem assegurar que des de l'any 1988 no havia fet un dia tan assolellat. És vera que, per exemple, el 92 va fer bon dia, però a estones estava ennuvolat i altres insegur. Dels altres anys, el 88 va fer bon dia, però amb molt de vent. El 89 va fer un bon matí fins després de la missa, però a l'hora de dinar va fer una tempesta grossa, trons, llamps i molta d'aigua, i així acabà la festa. L'any 90 ja feia brusqueta a la sortida i en va fer fins a l'ermita. A la tarda, bon temps. El 91 també feia brusca durant el camí i a l'ermita, tempesta i brusca més d'una hora fins al punt que la missa es va haver de dir dins l'església. Després el temps millorà. Del 92 tots en tenim un bon record. Va fer un dia de primavera, encara que tirà per fresquet. El 93 tots el recordam com el més fatal de tots quants n'ha fets. Així que podem assegurar que el 1r de maig d'enguany ha batut rècords de sol i calor.

De bon matí la gent ja sortia cap a l'ermita sense esperar el sus de les nou. A Sa Clota es donaven les ferratines a tots els caminadors amb el lema d'enguany: ERMITA-94, FAMÍLIA, COR DE LA SOCIETAT. Al garrover, parada obligatòria per berenar i enfil·lar les voltes i dreces cap a la meta final que era l'ermita.

A les barreres hi havia la taula de recollida de firmes dels pelegrins i el caminal dels xiprers replè de cartells i a la façana de la capella una gran pancarta de benvinguda. El sementer del costat de l'era era

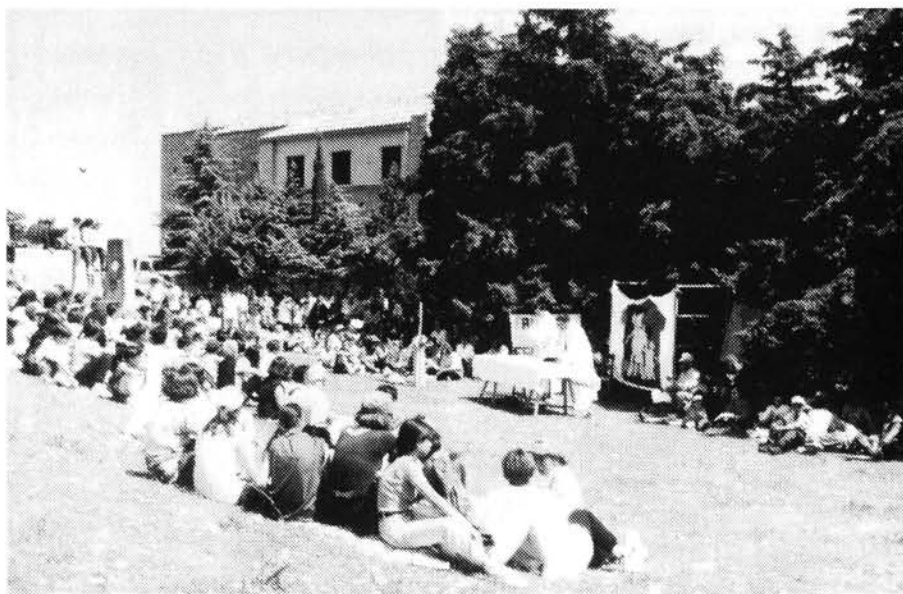
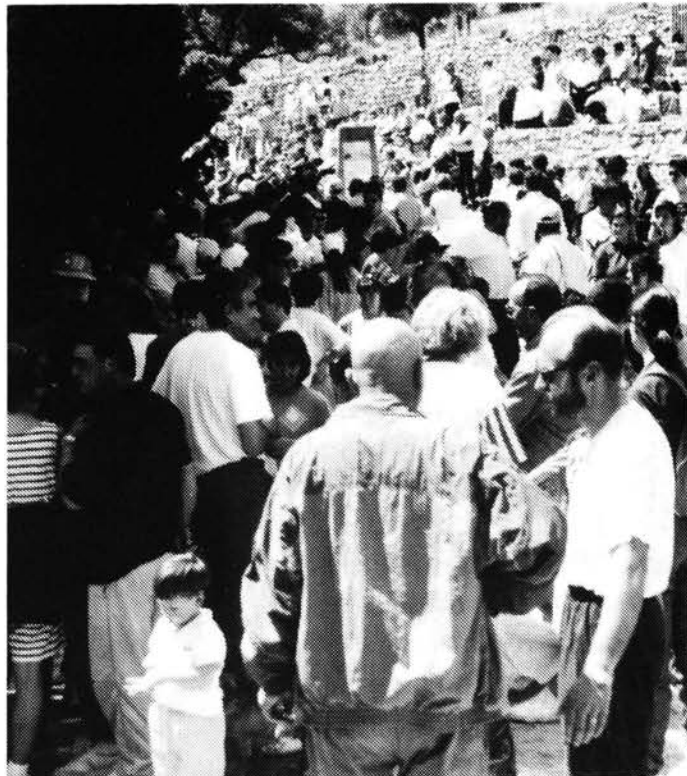


preparat per a la celebració de l'Eucaristia i a les dotze es va dir la missa concelebrada pel rector Mn Francesc Munar i pel superior del convent, Nacho Gómez. Hi hagué lectures per part dels al.lots de catequesi, cants i beneïda Pasqual. Una bona megafonia i molta gent que va participar. Enguany pot ser que la gent no estigués tan agrupada en torn de l'altar perquè el sol picava de veres i molta de gent cercava l'ombra dels xiprers.

Seguidament després de la missa la gent s'espargí per tota la contrada eremítica per donar compte del pa taleca, tothom assegut a terra, sota els xiprers, ametlers i el pinar de prop de Na Bernadeta, compartint els menjars i el plat dolç que molts portaven. També compraren moltes begudes al casinet i es despatxaren molts de cafès i qualche copetade conyac i whisky, però on pegaren fort, sobretot els al.lots, va ser als polos. Ni més ni manco que 1.500 se'n varen vendre, tots els que hi havien portat. La gent arribava tan acalorada que repetien i els al.lots no en parlem. La calor va ser el dominant del dia.

Devers les tres del capvespre començaren els jocs dels infants i qualcun de gran darrere l'ermita. Botar a «juli», cistelles de bàsquet, posar la cara dins una ribella i treure-la plena de pasta, estirades de corda i altres sorpreses que feren les delícies del al.lotets. Damunt les quatre de l'horabaixa s'acabà la festa i tothom cap a casa, molts a peu i altres en cotxes que havien portat les viandes o que pels motius que fossin no podien anar a peu, però que no es volgueren perdre l'espectacle de la diada.

Feia molts d'anys, com hem dit al principi, que la gent no gaudia d'un 1r de maig tan esplendorós. El sol torrava de valent, semblava més un dia de ple estiu que no un





de primavera. Segons dades de la policia local, foren 157 els cotxes que pujaren a l'ermita. Fins i tot arribaren dues excursions des de Calvià i altres indrets, i quan veren la gran caravana optaren per voltar. De les persones assistents fa mal fer-ne un càcul. Anys enrere es deia si passaven del milenar i enguany sembla que n'hi havia més, però és difícil afirmar-ho amb certesa. Això sí, hi havia gent per tot. Podem assegurar que la jornada va ser un èxit. La nit abans, un bon grup d'al.lots de la catequesi anaren a pernoctar al sementer vora Na Bernadeta i gaudiren d'una nit esplendorosa cara a les estrelles. Això sí, dormiren poques hores perquè és un vespre de disbauxa i tant els monitors com els capellans es veuen immersos en la seva bulla.

A resaltar, idò, tota l'organització: capellans, monitors, catequistes, Consell Parroquial, i moltes altres persones que col·laboren perquè la diada surti lluïda.

També l'enhorabona a l'Ajuntament per la seva col·laboració i sobretot als policies locals, que es desferen perquè el trànsit fos fluïd dins el que cabia ja que l'espai és reduït per a l'aparcament dels cotxes i sempre hi pot haver problemes. Així i tot sembla que va ser positiu.

No podem tancar aquest resum de la festa del 1r de maig d'enguany sense agrair sincerament als nostres ermitans la seva aportació desinteressada a la festa, ja que com sempre pensam que els prenem un dia del seu silenci i recolliment. Així que moltes gràcies i fins l'any que ve si Déu ho vol.

G. B.

Dàziro

Aquest és el pseudònim de l'artista local que des del 15 d'abril i fins el 26 d'abril mostrà les seves pintures a les Sales d'Exposicions de Na Batlessa. Aquesta exposició es dividia en dues parts.

Una primera part estava formada per vuit quadres que el pintor qualifica de pintura necromelancòlica. Es tracta de pintura abstracta en la qual predominen de manera gairebé absoluta el negre i diferents tonalitats del marró.

Una segona part estava formada per una vintena de teles molt més coloristes. N'hi havia d'abstractes i d'altres d'un figurativisme més o manco pronunciat amb paisatges, retrats, bodegons, etc.



Na Catalina Conta-contes

El passat dia 20 d'abril tengué lloc una actuació de Na Catalina Conta-Contes. Aquesta actuació es féu aprofitant l'avinentsa del Dia del Llibre i es realitzà per iniciativa de la Biblioteca Municipal i amb el patrocini del Centre Coordinador de Biblioteques del C.I.M.

Uns noranta nins i nines de preescolar assistiren a aquesta peculiar narració que amb tant encert sap fer Na Catalina Conta-Contes. Cal aclarir que si només es convidà als nins i nines de preescolar fou per la necessitat que els assistents tenguessin una edat homogènia i per les limitacions



del local. Vist l'èxit que aconsegueix Na Catalina Conta-Contes a totes les seves actuacions segurament prest tornarà actuar bé a Arta

o bé a La Colònia de Sant Pere i d'aquesta manera aquells que ara no han pogut gaudir de les seves narracions tendran l'oportunitat de fer-ho.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Pep Tosar

Des del dia 26 d'abril l'actor artanenc Pep Tosar presenta al teatre Artenbrut, de Barcelona, l'obra *Sa història des senyor Sommer*, en traducció de Lluís Massanet, basada en un conte de Patrick Süskind i parlada en mallorquí, en un muntatge de la companyia Teatre de Ciutat sota la direcció de Xicu Masó. Pep Tosar és l'únic actor d'aquesta obra que es va estrenar a la Fira del Teatre de Tàrraga del 1993. Es representarà a l'esmentat teatre fins al 15 de maig. Posteriorment serà representada a Palma. La crítica més solvent no ha escatimat elogis pel treball de Pep Tosar, vegem-ne dos exemples.

Frederic Roda, a «La Vanguardia» diu «Pep Tosar, a quien no vamos a descubrir ahora, es un extraordinario actor en el arte del monólogo. (...) Tiene, por señalar algo, unos dedos prodigiosos, que hablan estupendamente. Y consigue excelentes efectos de contraste sin recurrir al histrionismo (...) Nada mejor pues que el encuentro entre Süskind y Pep Tosar. La versión de Lluís Massanet es muy buena, llana, sin cultismos, con una fresca aproximación al lenguaje cotidiano sin abandonar altura y timbre (...) Recomendable para entendidos que no hayan perdido el gusto del teatro y casi imprescindible para quienes no acostumbren a frecuentarlo. Hace afición».

A l'edició del dilluns 2 de maig del diari «Avui», el prestigiós crític de teatre Marcos Ordóñez acabava la seva crònica setmanal sobre l'actualitat de l'escena amb aquesta Post Data que reproduïm i que no requereix cap altre comentari. En tot cas caldrà estar a l'aguait de la que anuncia per dia 9:

P.D.

Missatge urgent: Se m'ha acabat l'espai per parlar de *Sa història des senyor Sommer*, el monòleg de Patrick Süskind que interpreta Pep Tosar i que vaig veure dimarts a la nit a Artenbrut. En parlaré *in extenso* dilluns que ve, però no perdin el temps i corrin a veure'l, perquè només estarà tres setmanes en cartell: Un text preciós, divertit i commovedor, i una interpretació fora de sèrie de Tosar, que està com mai. Una altra de les grans sorpreses de la temporada. Rabent!



Miquel Sarasate, ha tornat de Berna

Plenament satisfet ha tornat l'escultor artanenc de la seva anada a Berna a presentar l'exposició a la galeria Christian Zeller, que encara continua oberta. Li ha costat haver de fer el que ell diu relacions públiques, però admet que no li queda altre remei. La inauguració va ser un esdeveniment notable entre els membres del cos diplomàtic acreditat a la capital suïssa. Cal tenir present que l'ocasió disposava del patrocini de l'ambaixador espanyol.

Els fruits, però, poden resultar extraordinaris. A més de confirmar l'exposició a Bonn per a la propera tardor, se li han obert altres possibilitats que encara no vol desvetlar.

A la fotografia veim un aspecte des de l'exterior de la galeria amb l'obra de l'artista.

Festa a l'Institut

El divendres 22 d'abril els alumnes de primer del nou batxillerat de l'Institut Llorenç Garcías i Font varen celebrar la tradicional festa per als pares amb l'objectiu de recaptar diners que els ajudin, als alumnes, en el viatge d'estudis que celebraran la primavera del 95.

La festa, que va tenir el suport de l'Associació de Pares, consistí en un ball amenitzat per l'Orquestra Oasis i amb l'actuació de distints «artistes», membres del mateix col·lectiu d'alumnes que deleitaren els assis-tents i contribuïren a crear el bon clima entre els pares i els alumnes.

Hi hagué un afegit que cap dels organitzadors no s'esperava: l'a-grupació local del PSOE ha demanat la dimissió del representant muni-cipal, senyor Vives Cifre, al Consell Escolar de l'Institut al·legant que era responsable que en aquella festa s'hi haguessin servit begudes alco-hòliques.

Denúncia contra AUMASA

L'Associació de Pares d'Alumnes de l'Institut Llorenç Garcías i Font ha presentat al Jutjat de Manacor una denúncia contra la companyia AUMASA pels fets ocorreguts en l'incendi de l'autocar de transport escolar, que va tenir lloc dia 28 de març al Coll d'Artà. Segons l'APA, podrien ser constitutius d'un delictes d'imprudència temerària. S'espera que la setmana que ve comencin les declaracions dels implicats. S'especula que paral·lelament la companyia AUMASA hagi presentat també demanda contra els alumnes, a qui s'acusaria de ser els culpables de l'incendi.

La denúncia presentada per l'APA és la conseqüència d'un dels acords presos en l'Assemblea celebrada el dia 20 d'abril, en què s'examinaren les perspectives de l'acte de rebuig del servei de transport escolar mentre sigui servit per l'esmentada companyia, rebuig que es continua mantenint a l'actualitat ja

transport subvencionat.

El divendres dia 29 una representació de l'APA es va desplaçar a Palma per entrevistar-se amb el Director Provincial, don Andreu Crespi, per tal de lliurar-li un document signat per cada un dels pares en què s'expressa de forma explícita l'esmentada renúncia alhora que es demana una ajuda individualitzada per al transport.



Matias Soler, de bell nou guanyador

Per segon any consecutiu Matias Soler Portell, alumne de 4t d'ESO de l'Institut Llorenç Garcías i Font ha guanyat el concurs de cartells de la campanya contra la drogoaddicció. Es tracta d'un concurs obert a tots els estudiants de les Illes Balears, en dues categories: Primària i Mitjana. El seu cartell és una imatge d'un peix volador amb el lema «Viu! Vola! Drogues, no!». El premi que ha aconseguit consisteix en un diploma i una càmera fotogràfica. També ha reportat sengles plaques honorífiques per a la seva professora, Maria Angels Guerola Espí, i per a l'Institut.

L'any passat ja va obtenir el primer premi en el mateix concurs. A la fotografia el veim al costat del cartell guanyador.

GEO Mallorca

La prestigiosa revista GEO, de viatges i natura, ha publicat recentment un número monogràfic sobre Mallorca, amb una àmplia atenció al Llevant mallorquí, amb text del nostre país i amic Josep Melià titulat «Memoria sentimental de un país llamado Alcortà». Inclou moltíssimes i esplèndides fotografies, entre les quals una de la portalada de Ses Païsses i una altra dels dimonis sortint de Completes. Reproduïm, a continuació, un fragment del text:

«Voda la Bahía de Alcortà está custodiada por el Cap de Ferrutz. De hecho, la bahía tiene dos partes muy definidas, las zonas turísticas y las que se mantienen a todo trance sin urbanizar. Las montañas de Artà, muchas veces devoradas por el fuego, son el cierre definitivo de este telón a través de cuyas aguas, cada mañana, se ve emerger el sol como una inmensa naranja de luz alumbrada por el vientre de Venus.

Aparte de Can Picafort, que hasta hace poco parecía una calle del Far West junto a la playa, pero que se ha dignificado mucho, hay otros pequeños núcleos urbanos en la bahía, los de Son Serra de Marina, Sa Colònia de Sant Pere y Bellem. En general son zonas dunares, de monte bajo, punteadas de pinos, encalmadas y nostálgicas no se sabe bien de qué. Tierra adentro, entre su corona de montañas, la villa de Artà, donde me nacieron, guarda con su ciudadela de Sant Salvador el orden secular de este territorio fragmentado cuyos municipios se han entregado al turismo. Artà, mientras, permanece en la fidelidad a su sobria tradición,



entre la grandeza un poco fantasmal de sus viejas casonas señoriales, la honrada generosidad de sus gentes y un sentido muy nacional de la dignidad hidalga de los viejos payeses.

Hav aquí muchas cosas que la gente ignora. Desde docenas de alemanes que hablan mallorquín como la cosa más natural, hasta poblados talayóticos, un museo que alberga estatuillas púnicas o las ruinas del monasterio de Bellpuig, una de las primeras iglesias de Mallorca. Aquí, el viejo farmacéutico Pujamunt (Lliteras de apellido) completó el estudio de la botánica local mientras su hijo Joan culminaba su exilio interior y fundaba una tradición de pintoresca extravagancia negándose a hablar en serio con quien no fuera su caballo Tito.

Por Artà uno se puede encontrar al gran escultor alemán Bernd Uiberall; a Pere Pujol, que convierte la piedra de la montaña en formas humanas; o a la familia Sarasate. Y, por supuesto, a Miquel Barceló, que vive como un ermitaño al lado de los Bibialgorfa, y al que el Ayuntamiento de la localidad

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA**

CIRURGIA

DIETÈTICA

REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)

GINECOLOGIA

PEDIATRIA

**CERTIFICATS carnets d'armes
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37
07670 - Artà**

quiere dedicar un archivo documental en la vieja estación del ferrocarril.

Posiblemente, es uno de los lugares del mundo donde hay más seres singulares por metro cuadrado. Curanderos, expertos en hierbas, maestros halconeros o educadores de palomas mensajeras, caballistas exaltados, apostadores, jugadores de ventaja, profesores de instituto en cantidades industriales, escritores, directores de escena, actores, candidatos al Nobel de Medicina, forman el paisaje humano corriente en Artà. Quizás sea el justo remate de una gente con fama de ser tan novelera».

Hi ha també un treball de Llätzer Moix sobre el pintor Miquel Barceló, «*En los dominios del señor de Ferrutx*». Finalment, en l'apartat de guia, hi ha una descripció de la vila amb una fotografia presa des de l'arribada de Canyamel.

Programa de Garantia Social

El dimarts dia 26 l'Ajuntament d'Artà i el Ministeri d'Educació i Ciència renovaren el conveni per a la realització del programa de Garantia Social, amb una aportació per part del MEC de 6.200.000 pta mentre que l'Ajuntament aportarà les instal·lacions i durà la gestió del curs.

Aquest activitat consisteix en un ensenyament posterior al bàsic dirigit als alumnes d'entre 16 i 20 anys que no aconseguiren la titulació secundària i no tenen treball. El programa a Artà se centra, com ja va ser l'any



Nova oferta escolar

A partir del proper curs hi haurà una nova oferta d'estudis, i primera dins Artà, que serà la possibilitat de cursar els estudis del primer cicle de l'Ensenyança Secundària Obligatoria (E.S.O.) en el col·legi dels PP.FF. Sant Bonaventura.

És una oferta que el MEC va fer a cent col·legis concertats i que tenguessin la línia d'Integració per avançar la implantació de l'ESO. Com que aquest col·legi ho complia, li ho concediren, com també, en conseqüència, l'avançament del tercer cicle de Primària.

Per tant, els alumnes que haurien de cursar 7è. i 8è. d'EGB en el proper curs 94/95, faran 1r. i 2n. d'ESO (1er. Cicle) com també, si volen, aquests/es alumnes podran seguir en el mateix col·legi els estudis de Secundària fins als 16 anys (2n. Cicle).

Des d'aquestes línies **Bellpuig** vol donar l'enhorabona al Col·legi Sant Bonaventura i desitjar-los gran encert en aquesta nova tasca educativa que han encetat.

passat, en un programa de formació per a la rehabilitació i manteniment d'edificis. De moment hi ha nou inscrits i es confia arribar a la xifra ideal de dotze. Joan Matamalas tornarà a ser el director del curs i per aquest motiu es desplaçarà pròximament a Madrid per seguir un curs de formació específica. Antoni Lliteras Ferragut, mestre d'obres, es farà càrrec de la supervisió tècnica.

També hi participaran els tècnics del servei d'urbanisme municipal per a l'ensenyament d'interpretació de plànols i d'amidaments. Enguany hi ha la novetat que també participaran en la formació altres tècnics, com pintors i decoradors.

La base de la formació és un ensenyament de càlcul i llengua, aplicat a l'especialitat, i la formació específica en la feina. Després del



JOYERIA

VIKY

RELOJERIA - PLATERIA

Fabricación Propia

Carrer de Ciutat, 16
Teléfono 56 22 63
ARTA (Mallorca)

curs els alumnes podran optar a obtenir el Graduat Social o seguir estudis de Formació Professional, però l'objectiu principal és facilitar-los la integració mitjançant una capacitat professional.

Els tres primers mesos del curs seran d'ensenyament. Després, altres nou (amb un de vacances) amb contracte de mitja jornada que faran a empreses o a la brigada municipal. L'altra mitja jornada continuarà sent de formació. Les pràctiques les faran a una casa de propietat municipal on s'hi duran a terme treballs de rehabilitació.

Reparació Talaia Moreia

Per al diumenge dia 15 de maig està prevista la jornada de reparació de l'enclotxa que un llamp va originar a la torre de vigilància coneguda per la Talaia Moreia i que n'amenaça l'estat de conservació. Les entitats i associacions del poble han estat convocades per tal que els seus membres i públic en general s'apunten a col·laborar en la iniciativa de pujar els materials fins al cim perquè es pugui procedir a la reparació.

Es pretén que sigui una jornada festiva. Prèviament s'hauran transportats els materials necessaris fins al final del camí dels soldats. Des d'allà, amb petits recipients, els voluntaris els transportaran per amunt. S'està gestionant disposar també de muls per als materials més dificultosos, com taulons, eines i bastiments.

El desplaçament podrà fer-se en cotxes particulars fins al creuer del camí asfaltat de Sa Tudossa i el camí empedrat que continua fins a la placeta dels canons, al peu de Sa Talaia Moreia. L'Ajuntament aportarà també la matèria primera per a la torrada que es faria allà dalt. Una vegada que els obrers de la brigada i els picapedrers que hi vulguin col·laborar hagin acabat la reparació, es tornarien a baixar les eines i taulons.

Julià Sansaloni



Julià Sansaloni, president de la Unió de Cooperatives del Camp Mallorquí

Julià Sansaloni Esteve, president de la Cooperativa Agrícola Sant Salvador, d'Artà, ha estat elegit president de la Unió de Cooperatives del Camp Mallorquí, societat cooperativa de segon grau integrada per la majoria de cooperatives de Mallorca entre les quals, naturalment, la d'Artà.

La Unió es dedica a la comercialització a l'engròs dels productes del camp mallorquí, principalment ametla, garroves i animals, i gestiona les compres d'aquells productes bàsics que necessiten els pagesos. Actualment treballen en la potenciació dels productes de qualitat comprovada tals com la carn de porcella negra, sobrassada de porc negre, ametla mallorquina ecològica, etc., productes que tenen obert un mercat interessant i una acollida que comença a mostrar signes favorables.

L'enhorabona al nou president i tota classe d'encerts.

El PSOE demana la dimissió de Joan A. Vives Cifre

El grup municipal PSOE-ARTA va presentar per al plenari de dia 26 d'abril una proposta, que finalment no va ser inclosa en l'ordre del dia, en què sol·licitava la dimissió del regidor Joan Andreu Vives Cifre, representant de l'Ajuntament al Consell Escolar de l'Institut Llorenç Garcías i Font.

Per al PSOE l'Ajuntament s'ha destacat per la seva lluita en contra de les drogues, entre les quals l'alcohol. Aquesta lluita es va trencar a la festa organitzada per recaptar fons per al viatge de fi de curs dels alumnes d'aquell Centre. Consideren que l'Ajuntament ha de demanar responsabilitats a qui el representa en el Consell Escolar per «la seva actitud irresponsable, recolzada per altres persones, de permetre la venda de begudes alcohòliques dins el mateix centre». S'hauria trencat, segons el PSOE artanenc, la línia d'actuació de l'Ajuntament.

Sembla que el Batle ha demanat formalment que la retirin basant-se en la inadequació de la mesura proposada a la realitat de la representació municipal.

Tercera Edat

El passat divendres dia 29, el club de la 3ª edat va anar d'excursió a Ciutat i varen visitar el Gran Hotel, recentment restaurat i ara propietat de La Caixa, on es poden visitar i admirar les exposicions permanents que s'hi exhibeixen. Després de la visita, anaren a dinar a Son Amar. El viatge el feren en un autocar.

Hem parlat amb el president Sr. Sánchez i ens ha dit que recordem que la festa de l'aniversari se celebrarà els propers dies 14 i 15 de maig en homenatge als socis octogenaris del 93, i que la missa de les 12 del diumenge dia 15 serà en sufragi dels socis difunts també del 93. El vespre del 14 es farà la festa a la plaça del mercat (no al saló del convent com es feia anys anteriors), i el refresc del dia 15 també a la mateixa plaça coberta.

CA 3
CRISTALERIA ARTA, C.B.

Carrer Ciutat, 48-A Tel. 83 53 75

- * CRISTALES REDONDOS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMIENTO
- * CRISTALES DE SEGURIDAD Y TEMPLADOS
- * CRISTALES TALLADOS I BISELADOS
- * ENVARILLADOS Y EMPLOMADOS

- * METACRILATO
- * PECERAS A MEDIDA
- * LETREROS LUMINOSOS
- * CISTALES COLORES

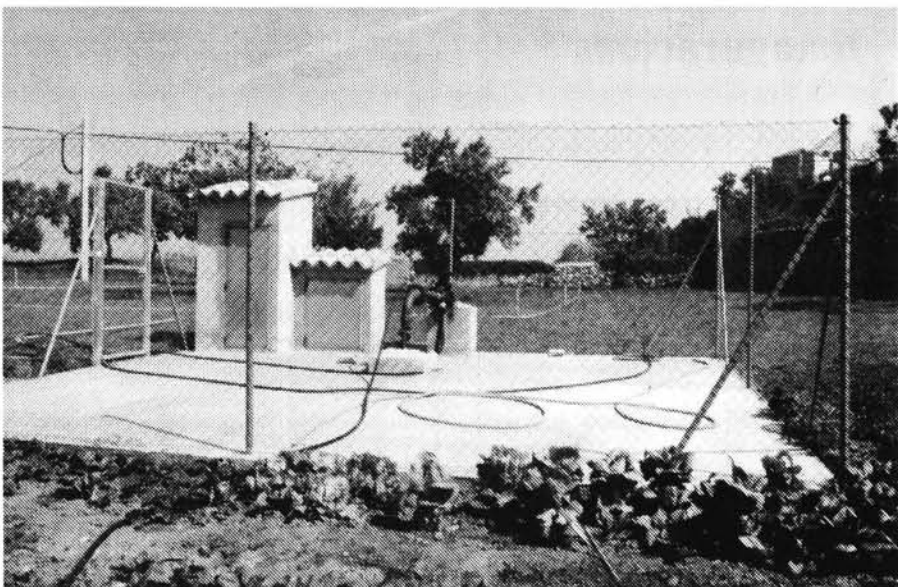
- * FALSOS TECHOS
- * MAMPARAS DE BAÑO
- * ENMARCACIÓN

Restriccions d'aigua

L'Ajuntament es mira amb preocupació la pobra campanya pluviomètrica d'aquest hivern passat, afegida a l'anterior. Recordem que l'any agrícola 92/93 va presentar una minva del 30% en relació al 91/92 i que el 93/94 per ara és una mica inferior al del 92/93.

Amb tot, no sembla que hi hagi motius de preocupació especials. Els pous presenten un nivell semblant al de l'any passat i el reforç del pou de Sa Clota que entrà en funcionament en el mes d'agost del 93 garanteix el subministre a la part alta del poble, que és la que patia la manca d'aigua. La situació general a Mallorca és preocupant, però no de forma espeial a Artà.

En cas que sí? Segons els responsables municipals la primera mesura seria suprimir el subministre fora del nucli urbà, per assegurar el proveïment als domicilis. Ara s'estan revisant els mecanismes de control de les extraccions, renovant comptadors, per tal de detectar



immediatament les fugues. Les lectures bimensuals als comptadors particulars permeten detectar aviat les avaries i reparar-les.

El problema principal continua sent la xarxa que presenta pèrdues importants

pràcticament ilocalitzables. Per altra part es continua treballant amb el Govern Balear en la forma de finançament del depòsit regulador, les obres del qual es podrien iniciar dins el 94.

C/. CIUTAT, 2 - ARTA Tel. 83 60 88

Super **GRATIS A**
LOS ANGELES '94

AMB LA COMPRA DE DOS RODETS FUJICOLOR

**SORTEJAM UN VIATGE PER A DUES
PERSONES A LA FINAL DEL CAMPIONAT
DEL MÓN DE FUTBOL DE LOS ANGELES**

**I
ET REGALAM**

MOLTS DE BALONS!!



FOTO TORRES

Inauguracions

El passat dissabte dia 23 d'abril es va inaugurar la tenda **Naturàlia** a la plaça Conqueridor, 11, dedicada a la venda d'articles naturals (herbes i altres productes per viure una vida més sana). El nou local va ser beneït pel rector Francesc Munar en un acte senzill i familiar malament hi hagués molta gent que hi va ser present i que va ser obsequiada amb un «natural» refresc. El dia 25, tal i com ja anunciàvem a la darrera edició, va ser oberta al públic.



El dia 30 d'abril a les 18 hores va tenir lloc la inauguració d'un nou local al carrer de Ciutat, 48. Es tracta del **Centro Optico Florida**, també establert a altres indrets de la nostra comarca dedicats a la venda d'ulleres de sol, de contacte i altres. També farà revisions, tests optomètrics i audiometrícs i de controlvisió.



VIAJES millor.

BAL - 090 Telefax 586470
Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanelle, 12 Carretera Cala Agulla, 19
Tels.: (971) 585515 - 585552 Tels.: (971) 564300 - 564017
CALA MILLOR CALA RATJADA

FIESTAS DE SAN JUAN EN MENORCA

Salidas 22 y 23 Jun. Regresos 25 i 26 Jun.

Incluye barco desde Ciudadela ida/vuelta, H*, Alojamiento y desayuno. 4 días 12.545 pts.

ESPECIAL NOVIOS EN MADEIRA

8 días. H***** AD 67.000 pts.

OFERTA ESPECIAL PARIS-EURODISNEY

Adultos desde 38.500 pts.

Niños 26.600 pts.

Los precios incluyen entradas a Eurodisney y Futuroscope

Precios de solo avión

PARIS. Del 07 al 27 Jul. Solo ida 12.500 pts.
ida/vuelta 22.500 pts.

LONDRES. Ida 13.500 pts.

ida/vuelta 19.900 pts.

MANCHESTER. Ida 17.900 pts.

ida/vuelta 27.500 pts.

LUTON Airport (Londres) - 22.300 pts. ida/vuelta

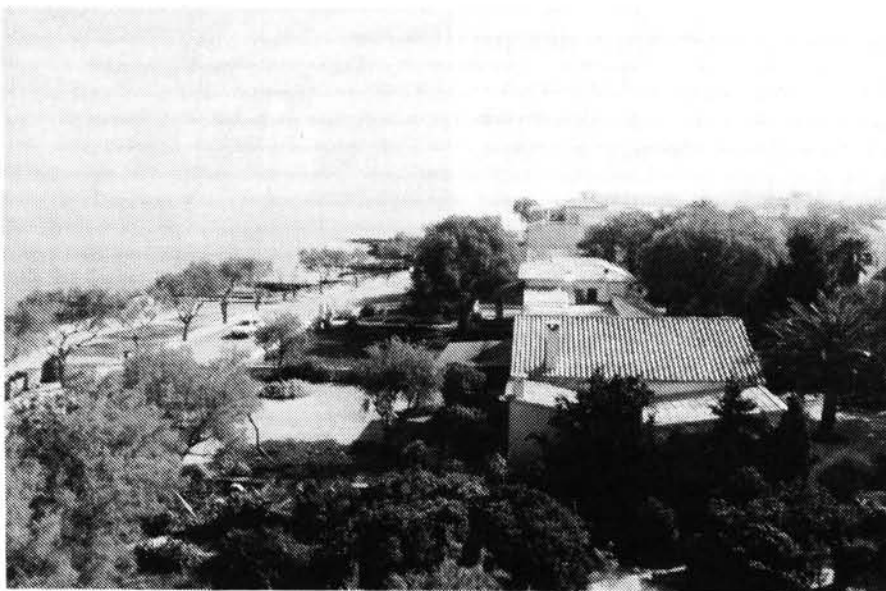
BERLIN. 20.000 pts.

VIENA. 30.650 pts.

Passeig Marítim

Dimecres dia 27 el Cap de Costes de Balears, l'enginyer Sr. F. Berenguer, visità la Colònia de Sant Pere. L'acompanyaven el Batle Sr. Pastor, el regidor Sr. Llaneras i l'arquitecte municipal Sr. Carrió. L'objecte era revisar in situ l'avantprojecte de modificació del passeig marítim per tal de veure si s'adequava a les directrius de Costes. Després d'un minuciós recorregut es va donar el vist-i-plau per tal de convertir en projecte definitiu el document examinat. A partir d'ara ja es poden iniciar els contactes amb la direcció General de Costes, a Madrid, per aconseguir l'aprovació definitiva i, el que és el més important, el finançament de l'obra.

El tram afectat va des del mollet actual fins a la carretera de Ca los Camps. La filosofia és deixar la primera línia davant la mar gairebé exclusivament per a ús de vianants, amb restriccions molt fortes al trànsit rodat, tot i que sense suprimir-lo del



tot. S'incrementaria l'amplària de les voravies actuals fins a deixar un carril de servei de només tres metres d'ample per al trànsit restringit i d'accés als aparcaments que passarien a la vorera interior. Hi haurà noves places en la zona frontal, reequipament amb mobiliari urbà, sembrada d'arbres, nou enllumenat... Els materials seran més resistents i amb

caràcter. Es vol que les obres a fer durin molt més que no les anteriors i es parla que la pavimentació tant de la zona per a vianants com per al trànsit serà sobre una base de llambordes. El mur de contenció serà substituït en la part alta per un altre que no dificulti del tot la visibilitat, que sigui resistent i que pugui usar-se com a banc.

El jardí del Collet

«El poble té el que es mereix». Aquest és un refrany que a vegades ens el podríem adjudicar. Al jardí del Collet hi ha molts i diferents tipus de rosers que ara estan ben florits. Idò resulta que ens han dit per cosa certa que hi ha alguns desaprensius que es dediquen a tallar les roses, tal volta per adornar a caseva o fer-ne malbé. El jardí és del poble, això és el que voldríem fer saber als infractors, i per tant també nosaltres, els que respectam l'entorn, el que hi ha és també nostre, és de tots. També pregariem als que tenen cans a lloure que es cuidassin de fer-los fer les feines a caseva, ja que els cuidadors del jardí estan cansats d'embrutar-se amb les deposicions dels cans. Demanam un poc més de solidaritat per al bé del nostre entorn.



El jardí d'es Collet, que alguns fan malbé.

LLISTA DE NOCES

ELECTRODMÈSTICS

JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

A Ca'n Melindro han tancat

Fa unes setmanes que la tenda de Ca'n Melindro resta tancada de forma definitiva a la venda d'aliments i altres productes.

Els motius són purament personals ja que els fills no han volgut seguir la nissaga dels pares en la professió. Per tant na Magdalena, esposa d'en Toni Melindro, que durant molts d'anys ha duit la botiga podrà fruit d'un descans merescut.

Creim que aquesta tenda era la més antiga d'Artà ja que al carrer Montserrat Blanes hi ha estat uns 50 anys i abans estava al carrer Pep Not, a Can Melindro Vell, l'amo en Climent Garau, padrí d'en Toni Melindro. La madona Teresa, mare d'en Toni, va néixer al carrer Pep Not i el seu espòs, l'amo en Toni, que no era Melindro, va regentar la botiga durant molts d'anys amb la seva esposa. Així



finalitza la feina de botiguers de Can Melindro, tres generacions al front de

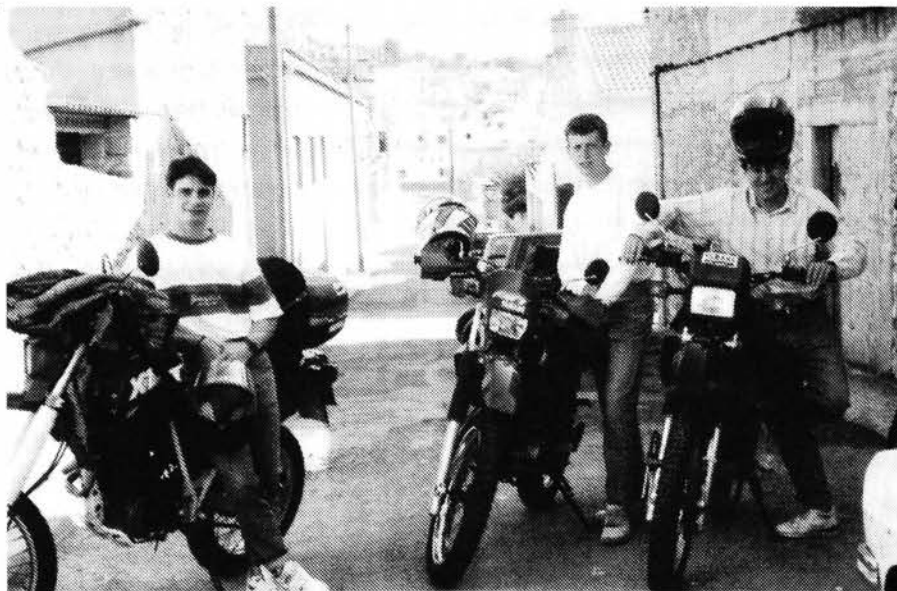
Can Melindro, una antiga botiga que tanca l'establiment al barri al voltant de sa plaça. 50 anys al carrer M. Blanes i 40 o més al d'en Pep Not. Tot un rècord.

«Dret a parlar»

Aquest programa de TV3 que s'emet cada divendres i en el qual hi treballa el nostre amic Miquel Piris ofereix una novetat important en l'edició del proper divendres dia 13 de maig.

El programa tindrà un convidat especial, l'ex-president de l'ex-Unió Soviètica Mijail Gorbtxov; però per als artanencs tindrà encara un altre atractiu afegit: la presència d'un notable grup de paisans nostres, que seran al programa en qualitat de convidats.

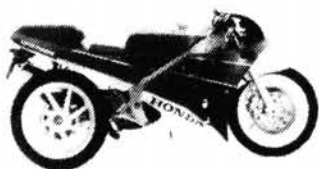
Us proposam un petit concurs: **quants d'artanencs sortiran al programa?** No sabem encara quin premi podrem donar al guanyador, ni si en podrem donar cap, però és més important participar que no obtenir premi.



Sortida d'aventurers amb moto

El 30 d'abril, i després d'una bona berenada, tres joves artanencs partiren a recórrer món fora de Mallorca, muntats en tres motos d'alta cilindrada.

Els tres aventurers són en Miquel Melis Carrió, en Joan Sansó Flaquer i en Tòfol Medina Alzamora. Sortiren d'Artà per agafar el vaixell que des de Palma els havia de transportar a València. Des de la capital del Túria i ja en moto, rumb a Alacant, Costa del Sol fins a Xerès on hi han d'estar uns 4 dies. Llavors tenen previst anar a Serra Nevada, Sevilla i tot el sud de la península. Els desitjam sort en l'aventura que pensen allargar una dotzena de dies.



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Trobada de donants de sang

Tal com estava previst i anunciat a l'edició del 9 d'abril, es va celebrar a Sant Llorenç la Trobada anual de donants de sang.

D'Artà, com cada any, hi assistiren molts voluntaris que fan aquest gest tan desinteressat. Tretze d'ells rebren la distinció de més de 10 extraccions, de la Colònia n'hi hagué 3, i de més de 25 vegades 5, quatre dones i un home, tots bons artanencs i que avui posen a la foto, havent rebut la medalla acreditativa de 25 extraccions. A tots ells, enhorabona.

A la diada, es va descobrir una pedra a l'entrada del poble per la part de Manacor on era temps enrera la farinera. Des de fa un temps es fan aquests distintius a molts pobles donants i a Artà es fan gestions per trobar-ne una per tal d'instal·lar-la a un lloc privilegiat.

També en Toni Butler rebé una distinció motivat per les seves gloses.

Finalment es va fer entrega també



d'una placa a Israel Sánchez, per la seva feina dins la junta rectora dels donants de sang de Mallorca, i que li fou entregada pel President de l'Associació. Des d'ara, cesarà del càrrec general i només regirà a la junta local.

**contestador
83 50 33
automàtic**

DESPATX CENTRAL

P. de S'aigua, 7
07570 - Artà tel 83 52 32

SUCURSALS

CALA RAJADA
c/ Leonor Servera, 91
tel. 81 82 34

c/ Nuredduna, 24
CANYAMEL (Capdepera)
tel. 83 56 18c/

Ciutat, 51 - Artà
tel. 83 56 18

PRÒXIMA APERTURA:

c/ Cala Agulla, s/n
CALA RAJADA
tel. 56 40 67





Artesania

Ahir divendres, 6 de maig, es va inaugurar, a les sales d'exposicions de Na Batlessa, la Mostra d'Artesania a càrrec

dels alumnes dels tallers de Ceràmica, Punt de Creu, Punt Mallorquí, Punt de Passat, Palma, i Costura i Confecció pertanyents als cursos d'Oci i Temps Lliure de l'Escola de Persones Adultes d'Artà. Aquests tallers han estat dirigits respectivament per: Bonaventura Albons Ferriol, Catalina Alzamora Ramis, Antònia Gelabert Canet, Catalina Cañellas Mestre, Anna Alzamora Amorós i Antònia Pastor Tous. La mostra estarà oberta fins al diumenge 15 de maig i l'horari de visites serà de 20 a 22 hores a Na Batlessa.



TENDA 100 PTS.

c/ Pep Not, s/n (Vora el Bar Es Caragol)

HI PODEU TROBRAR:

OBJECTES A 100, 125, 150 PTS.

ARTICLES DE REGAL, PAPERERIA, MATERIAL ESCOLAR

JUGUETES, MENAGE DE CUINA,

ARTICLES DE FESTA I BROMA.



SANTA LUCIA

**PARA LA AGENCIA AFECTA DE
SANTA LUCIA EN ARTÀ**

- * Personas ambos sexos
- * De 18 a 40 años
- * No se precisa experiencia
- * Contrato mercantil desde el primer día
- * Incorporación inmediata con posibilidad de promoción según valía a puestos de mayor responsabilidad.

Interesados presentarse en Avda. Costa i Llobera, 3 (al lado Óptica ARTÀ) de 10 a 13 horas.

Preguntar por Srta. Mena.

Polisportiu visitat

Una comissió del Partit Popular, encapçalada per don Angel Mario Carreño Rodríguez Maribona, responsable del partit en temes esportius, i integrada a més per don Francesc Gilet, diputat per Balears, i don Ramon Servalls Batle, Director General d'Esports, va visitar el dimecres dia 4 les instal·lacions esportives de Na Caragol. Estaven interessats en la revisió de les instal·lacions acollides al Pla finançat pel Ministeri d'Educació i Ciència, les Comunitat Autònomes i els Ajuntaments.

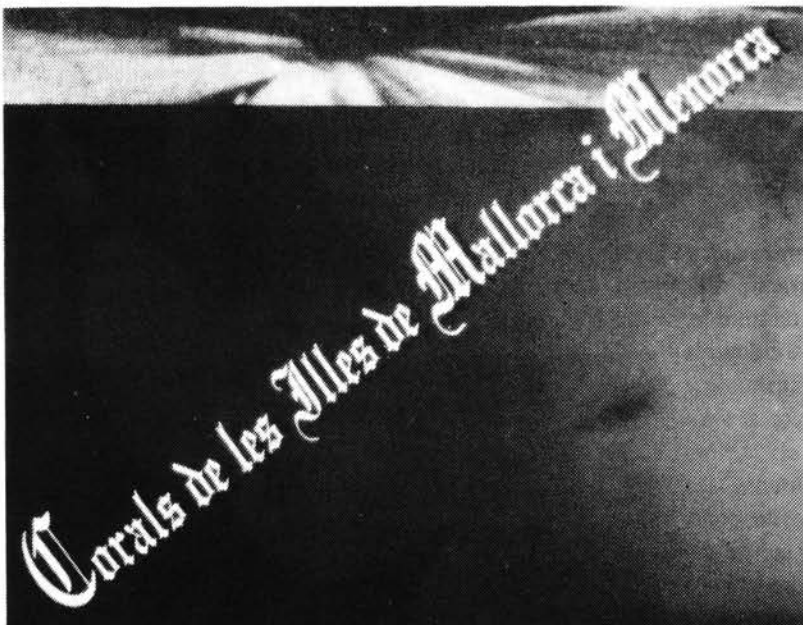
Els va resultar molt satisfactori l'estat de conservació i manteniment de les instal·lacions, però sobretot es mostraren complaguts pel sistema de gestió, que consideraren molt positiva, fins al punt que demanaren còpia de les normes de funcionament.

Els va acompanyar el Batle Sr. Pastor.

L'esperada «Isabel Gemio».

No era un diumenge de fira, ni un dia de les festes de Sant Salvador a la nit, però el dia 21 d'abril, a la tarda, un gran nombre de persones, la major part joves, es feren al carrer amb la idea i el rumor que la popular presentadora de «Antena 3 Televisión, Isabel Gemio», havia de venir a Artà amb la seva peculiar caravana on porta els missatges gravats en vídeo per entrevistar-se amb una persona en particular. Al final, i després d'esperar durant quasi tota la tarda pel carrer Ciutat, la presentadora no va com-parèixer deixant decepcionats a bona part de la concurrència.

La veritat és que feia alguns dies que no es parlava de res més pels carrers de la vila, essent motiu d'il·lusions per alguns i befa per altres.



L'Orfeo Artanenc en Disc Compacte

Ha sortit el carrer el disc compacte i casset amb el títol «Corals de les Illes de Mallorca i Menorca» on el cor Orfeo Artanenc hi ha participat amb la cançó nadalenca «Cançó Joiosa de Nadal» d'en François A. Gervae.

L'enregistrament ha estat una producció de Swingmedia, amb la col·laboració de la Comissió de Cultura i Educació del Consell Insular de Mallorca juntament amb la Caixa de Balears «Sa Nostra», participant a dita gravació un total de 35 corals, entre Mallorca i Menorca, aportant una cançó cada coral.

Antoni Navarro

Com ja informàrem en el número anterior, Antoni Navarro Fuster es presentava al I Concurs d'Alta Cuina d'Autor per a Joves Xefs. Era directament a les semifinals. No va haver sort, relativament, ja que ell mateix ens explica que el nivell era altíssim i que sols el fet d'haver estat seleccionat era prou motiu d'orgull i satisfacció. Ànim, Toni, i endavant.

Comercial

ARTA

EN ARTA:

Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:

Polígono Industrial
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

Massey - Ferguson. Tractores

CONDOR Motocultores y Motobombas

BATLLE Empacadoras • Rotoempacadoras
y Sistemas de riego

ZAZURCA Equipos preparación
Tierra y Siembra

AGUDO Cubas de vacío

MONDIAL Y OPEM Motosierras

GAVERA Pulverizadores

GASPARDO Barras de Corte

JUSCAFRESA Remolques

BLANC Peladoras de Almendras

BRUN Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

BATLLE

A Turquia de la mà d'Antoni Picazo Muntaner

En el mes de juny de l'any passat l'editorial Gaesa de Madrid publicava la *Guía Azul de Estambul* l'autor de la qual és Antoni Picazo Muntaner. La guia fa una repassada a l'Istanbul històrica, a la cultura de l'antiga i de la moderna Constantinoble, la seva cuina, els hotels més adequats per al visitant, els millors restaurants, les zones de compres, les de diversions i copes, i finalment la visita als seus monuments. Altres seccions interessants de la guia són les que fan referència a les activitats que el visitant pot realitzar a la ciutat, als pobles i les zones veïnes a Istanbul i un vocabulari bàsic.

El començament de la guia és prou eloqüent ja que l'autor arranca amb uns versos de Jorge Luís Borges que defineixen perfectament la ciutat d'Istanbul, com l'anomenen els propis turcs. Aquest poema diu així: «Le fue dada la música invisible / que es el don del tiempo y que en el tiempo cesa / le fue dada la trágica belleza / y le fue dado el amor, cosa terrible».

Segons l'autor hi ha ciutats que poden enamorar, que poden captivar l'ànima o l'esperit, tant s'hi val, del viatger, una d'aquestes ciutats és Istanbul. Antoni Picazo ens explica que una de les coses més belles d'Istanbul és el moment en què els muetszins criden a l'oració ritual, especialment quan el sol cau rere l'horitzó i l'atmosfera s'omple amb el missatge místic de, escrivim literalment, «Eshendi au la ilaha-llah hayya ila-ssalat ila-ssalat». Aquesta frase que significa «jo don per testimoni que no hi ha més Déu que Alà. Veniu a orar, veniu a orar» és la que ha seduït tants i tants de visitants de l'antiga Constantinoble.

Fruit d'aquesta primera labor l'editorial comanà a Antoni Picazo que realitzàs una

altra guia, però en aquest cas de tota Turquia per a la prestigiosa col·lecció *Guía del Trotamundos*. Antoni tornà altre cop a Turquia i al llarg de quinze dies recorregué les ciutats turques de la costa de l'Egeu, el desert anatolià, la costa del

cebudes inclús per a l'exèrcit turc, sempre a la recerca de guerrillers.

Aquesta guia, però, pretén ser molt més que una simple guia de viatges per a vianants intrèpids. A les seves pàgines hi poden trobar amples i variats poemes que

al·ludeixen, d'una manera o altra al país. Així, trobam passatges com el següent: «...Por las arduas calles de Ankara compartimos camino con una serie de catalanes a quienes con la distancia y el tiempo honramos con estas frases de John Berryman: Tomé el mismo tren que los otros, / Hacia el mismo lugar. De no haber sido por esa mirada / Y esas palabras, todos nosotros seríamos lo mismo.»



mar Negre...

La Guía del Trotamundos de Turquía, editorial Gaesa, Madrid, gener de 1994, passa revista a les principals ciutats turques, a les seves zones i a cada un dels pobles que formen la seva geografia, amb la pretensió de realitzar un mapa turístic gairebé global. L'autor artanenc dibuixa i descriu els paratges de la Turquia més interior, del Kurdistan, d'Armènia, de Geòrgia, de Frígia i Cilícia... Però l'autor també reconeix que se li ha escapat més d'un poble perquè dins el desert anatolià aquestes concentracions poden ser tan petites que passen fàcilment desaper-

Demanam a l'autor quin és el millor record que conserva i respon que la visita a una de les aturades de les caravanes, en plena ruta de la Seda, a uns cinquanta quilòmetres de la ciutat de Gaziantep, ben enmig de l'anomenat «desert salat» on encara es poden veure nòmades.

FITXA BIBLIOGRAFICA

*Picazo Muntaner, Antoni: «Guía Azul de Estambul», Gaesa: Madrid, 1993. 195 pp. VI il·lustracions.

*Picazo Muntaner, Antoni: «Guía del Trotamundos de Turquía», Gaesa: Madrid, 1994. 432 pp. VIII il·lustracions.



Campanya de
Normalització Lingüística

Les guies turístiques d'Antoni Picazo

Jaume Morey.- La fascinació per Turquia, país que havia visitat, li va valer l'encàrrec d'una guia d'Istanbul, l'antiga Constantinoble, el perill turc d'aquella Europa que sortia de l'edat mitjana per entrar a la modernitat, l'imperi que en la ficció novel·lesca conquerí per a la cristiandat l'estrenu cavaller Tirant lo Blanc. La primera el va dur a una segona, la guia de Turquia. I les dues, a una tercera, ara en premsa, sobre Mallorca. Ens ho conta a la terrassa d'El Dorado.

Bellpuig.- Com et va venir això de fer la guia d'Istanbul?

Antoni Picazo Muntaner.- Me'n va parlar un amic meu que sabia del meu interès per aquell país, fruit de les visites que hi havia fet. Aleshores em va posar en contacte amb l'editorial Gaesa i ens posàrem d'acord. Hi vaig tornar, ja amb la intenció de redactar la guia que m'havien encarregat.

B.- Però no et degueres servir només de la teva visita, de la teva experiència...

APM.- No, és clar. Primer vaig fer un treball de recollida d'informació i documentació. La mateixa ambaixada turca em va facilitar plànols i mapes, tant de la ciutat d'Istanbul com del país sencer. Vaig preparar el viatge a partir de les meves experiències prèvies i de tota la documentació que vaig reunir. Hi vaig tornar ja amb una idea feta del text i dels llocs que havia de treballar.

B.- I va agradar...

APM.- Sí, es veu que sí. Se'n va fer un tiratge de cinc mil exemplars, em sembla. És una guia d'una col·lecció titulada *Guia Azul* destinada a un públic de classe mitjana, amb un cert poder adquisitiu, que viatja a llocs concrets i que cerca uns mínims de comoditat. En canvi la segona, amb un tiratge de dotze mil exemplars, va dirigit a un altre públic, majoritàriament jove i amb

menys possibilitats econòmiques que l'anterior, que viatja amb motxilla i a més llocs... es diu *La guía del trotamundos*. Com que a Turquia no hi ha massa diferència de preus, inclou també establiments de més categoria. El canvi de moneda ens és favorable i per una mica més tens accés a establiments més confortables.

B.- Què és Turquia?

APM.- És un conglomerat de molts de pobles i on més es nota és a Istanbul. Allò és un polvorí, o podria ser-ho: kurds, jueus, xiïtes, armenis, búlgars, hongaresos, russos, sunites, turcs

asiàtics... La convivència se sosté més o menys però hi ha una certa tensió. Els xiïtes, integristes, són de cada dia més i més exigents en les seves reivindicacions, que xoquen amb els altres grups. Això podria esclatar qualche dia i pens que el conflicte actual dels Balcans no seria res devora el que es podria muntar a Turquia.

B.- I culturalment?

APM.- És un país de contrastos. A Anatòlia encara hi ha tribus nòmades, d'economia basada en la ramaderia, que el govern vol fixar en assentaments. Per a l'occidental el xoc visual és molt



**BAR- RESTAURANTE
CAN BALAGUER**

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

*** Menú del dia**

*** Tapes Variades**

*** Cuina Mallorquina**

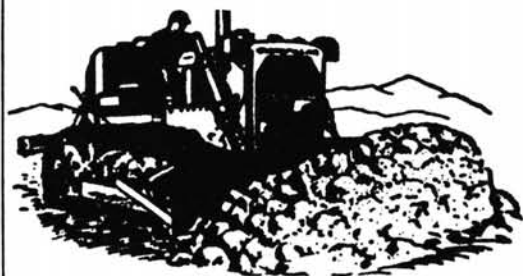
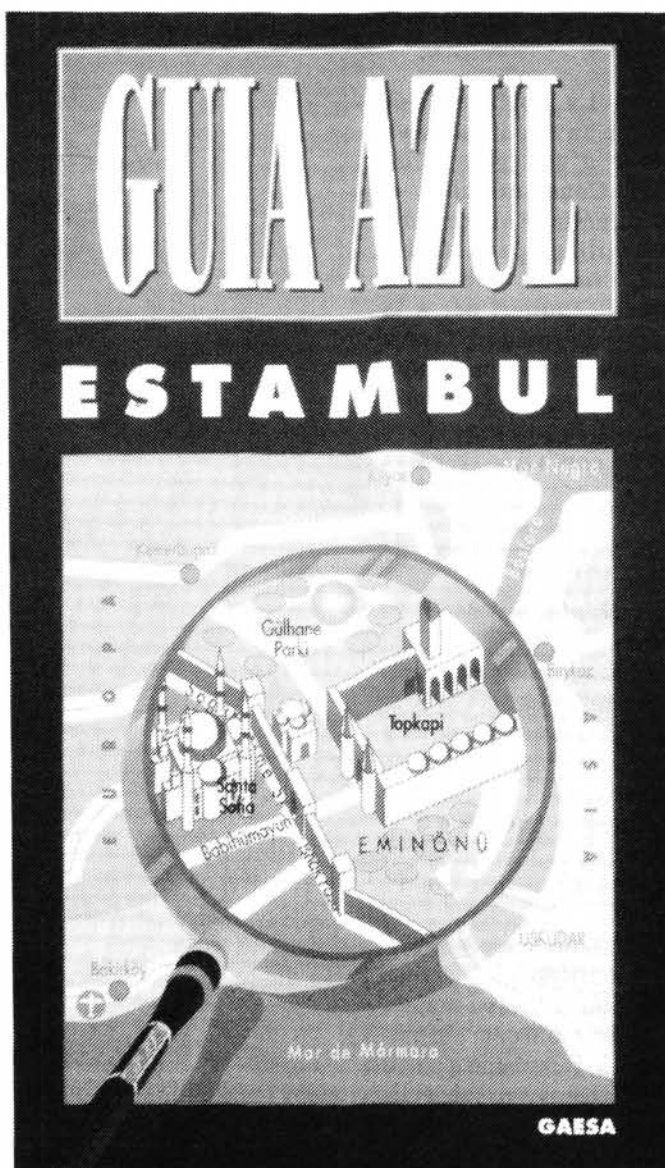
fort, fins i tot més que si se'l compara amb el nord d'Àfrica. L'arquitectura a Turquia és més colossalista amb un sentit urbà molt característic i amb reminiscències de l'esplendor de l'antic imperi otomà. Hi ha fets curiosos, com per exemple el bigot, que encara reflecteix la ideologia. Cada grup té la seva forma característica. Els nostàlgics duen un bigot en forma d'u que arriba fins a la barbeta. En canvi els que el duen fi i ben cuidat solen ser liberals, progressistes. La barba ben cuidada és el distintiu dels integristes, mentre que els que la porten descuidada poden ser estudiants marxistes... en períodes electorals aquests signes poden donar lloc a aldarulls.

B.- És un país que es vol occidentalitzar...

APM.- Sí, però no ho aconsegueix, per les resistències internes. El bagatge asiàtic és molt fort. Europa és presentada com a signe de modernitat i s'aspira a entrar a la Unió Europea. S'usen arguments curiosos, com per exemple la mitja lluna que tenen a la bandera i que és un signe carregat de simbologia: per als europeistes és el principal obstacle per unir-se a Europa...

B.- Tens una altra guia en premsa...

APM.- Sí, acabada i a punt de sortir. Supòs que a finals de maig o principis de juny sortirà al carrer. Es tracta d'una guia de Mallorca per a la col·lecció *Guia Azul* de què t'he parlat abans, dirigida al viatger espanyol. De totes maneres, si la guia té acceptació se'n podrien fer traduccions per a viatgers d'altres països...



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Plenari Municipal del 26 d'Abril

L'oposició no qüestiona els pressuposts

Després d'aprovar per unanimitat l'acta de la sessió anterior, els següents punts: «Compte d'operacions Extra Pressupostàries del 93» i els «Comptes de Tresoreria corresponents als 3r i 4t trimestres del 93», exposats per Jaume Torres, s'aproven amb 7 vots favorables (Independents i UM) i 4 abstencions (PP, PSOE), que ningú es pren la feina d'explicar.

A continuació cada regidor del grup de govern dona un repàs al programa d'Actuació Municipal en la seva àrea. És el punt que més es va perllongar, en una tirallonga de realitzacions del 93 enfarinolada de, periòdicament, qualche objectiu pendent per enguany, «la base del programa d'actuació és permanent i fins al final de legislatura estarà vigent», recordà el batle, i resumeix les intervencions dels regidors valorant molt positivament el nivell de compliment dels objectius plantejats per al 93.

Josep Silva (PSOE), que contesta recordant que el seu grup es va abstenir quan es presentà el Pla d'Actuació, accepta que és bo que hi hagi aquest document i que a lo millor és majoritari el tant per cent de coses que s'han fetes, però que també hi ha hagut retards i



Foto d'arxiu d'un plenari

mancances.

«És evident que s'han fet coses i se n'han deixades de fer altres» va dir Joan Sureda (PP), que com Silva tampoc és massa explícit. Estima que seria millor que en comptes de fer un informe anual de les realitzacions de cada àrea es fes mensual, reclama que haver lograt accedir al programa 5B ha estat tasca de tots els partits i institucions, i fa notar que s'han fet poques coses dins l'àrea de joventut (abans ja havia reconegut el regidor que tenen problemes per trobar voluntaris que facin de monitors

per activitats per als al.lots petits).

Li contesta Xisca Piris. Segons la regidora de Serveis Socials, el sector més desprotegit i que més necessita l'atenció municipal seria la joventut marginal, la que atenia l'educador de carrer. Una feina que per la manca de definició del treball a realitzar ha «cremat» la major part del que l'han exercit, i que actualment està vacant.

El Batle va agrair la positiva valoració que l'oposició va fer i es mostrà d'acord amb Sureda en el repartiment de mèrits sobre l'èxit del 5B.



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

CAFE GRAN VIA

NOVA DIRECCIO

(Tomeu i Jaume)

C/ Ciutat, 35 - Tel. 83.50.09

Especialitat en:

Tapes variades, frit, ronyons, callos,
croquetes.

Entrepans, hamburguesses, Pepitos de llom,
postres de casa, etc.

Pressupost de 1994

El pressupost també fou aprovat pel mateix 7 a 4 que els punts anteriors. Els números i detalls els podeu trobar a les pàgines de l'Informe.

En la seva intervenció Josep Silva expressa que veu difícil que s'estalvi en despeses corrents i alhora s'augmentin les corrents «si ho aconseguíu mereixereu una medalla i us la donarem», tampoc veia poc viable que les despeses de manteniment devallin com preveu el pressupost. Critica que algunes partides estan valorades «a bulto», per fer quadrar els comptes; i que amb el nivell de precisió -poc, segons ell- que presenten els pressuposts es podien haver presentat el 2 de gener.

Pastor respon que tècnicament no haguessin tengut problemes per fer-ho, però que hi havia coses pendents (embelliment de Montferrutx, polisportiu de la Colònia, 5B i la reforma de la xarxa d'aigua), en expectativa segons els resultats de les reunions amb distintes institucions CIM, CE... Respecte a la mecànica pressupostària va dir que el pressupost el fan al revés: primer valoren les accions que volen dur a terme durant l'any, segons el programa d'actuació, per després cercar els possibles finançaments. Després per quadrar

el pressupost han de recórrer a l'endeutament si es pot o, si no es pot, a retallar despeses. Respecte a la davallada de les despeses de manteniment, el batle va dir que és perquè a partir de juliol s'estalvien les despeses sanitàries (3 milions), que passen a càrrec de l'INSALUD, per l'obertura del Centre de Salut, a més del Pla d'Estalvi que han preparat juntament amb Jaume Torres. L'augment de personal a Urbanisme respon a la contractació d'una persona per augmentar la vigilància d'obres.

Pere Llinàs, també del PSOE, demanà informació sobre les despeses de l'any passat. Pastor li recordà les liquidacions de pressupost, i aquí entren en un estira i arronsa sobre si han demanat o no informació sobre el detall de la despesa a la comissió informativa d'Hisenda.

Joan Sureda mostra la seva coincidència de criteris amb el PSOE. Va dir que no podien dir que sí, «perquè no participam en res de la confecció dels pressuposts» però tampoc no veien raons per dir que no.

Jaume Torres (UM) qualificà el pressupost de valent, «assumeix reptes nous que fins ara no ens havíem atrevit. Aquesta valentia surt de poder cobrar l'IBI així com

toca i això ens permet assumir inversions que correponen a l'Ajuntament com Na Batlessa, o arreglar barris, augmentar inversions amb un endeutament que està molt controlat».

El seu company Antoni Llaneres animà els grups de l'oposició a votar afirmativament ja que havien presentat tan lleugeres crítiques, o a presentar esmenes o fins i tot un pressupost alternatiu. A aquesta punyida Josep Silva li respon que no aprovaran allò en què no han participat; Pastor ve a repetir els arguments de Llaneres, i Silva li torna que a ells tampoc no els costaria repartir poder. Així acaba la mínima escaramussa amb la ja cantada votació.

Expectació

Onze regidors (per absència de l'independent Monserrat Santandreu i el socialista Joan Riera, els dos per motius laborals), dos periodistes i la secretària municipal assistiren al plenari. Serà que els ciutadans se senten perfectament informats pels prolixos periodistes? Serà que tothom passa olímpicament de la cosa pública? L'oposició està tan suau i tan bona al.lota que ja no hi ha espectacle.



——— ESTRUCTURAS ———

Pídanos presupuestos sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64

07570 - Artà

Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10

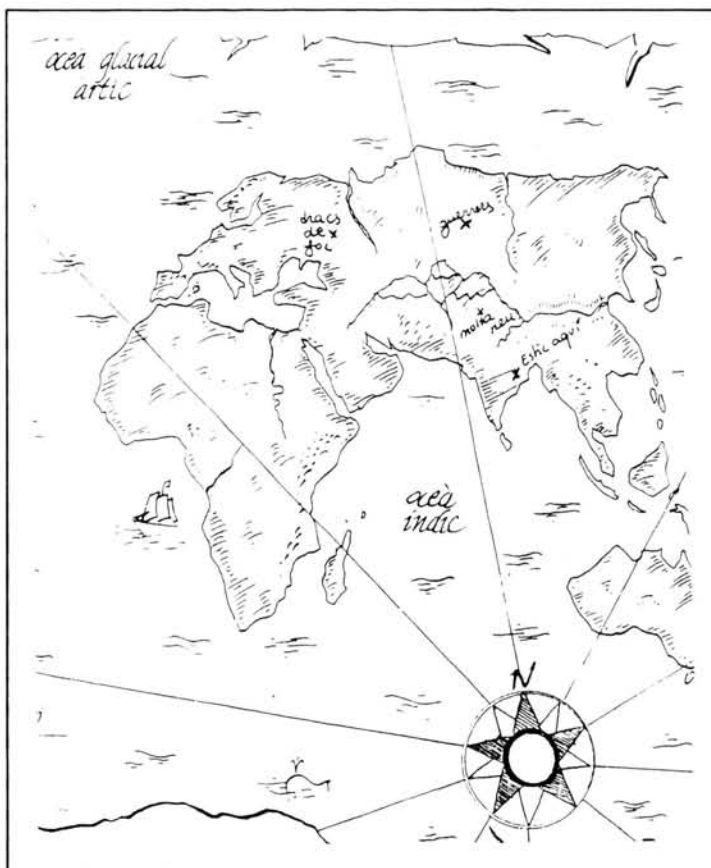
Programa de promoció de la lectura 1994

La novel·la d'aventura és la temàtica entorn de la qual giren els distints programes educatius per a estimular la lectura que es vénen aplicant a les distintes escoles de primària del nostre municipi des de mitjans d'abril i que no acabaran fins a final de maig.

Novel·les com *L'illa del tresor* o *Robinson Crusoe* serveixen per a introduir els nins en el món de la narració d'aventures ensenyant-los inclús la seva estructura per possibilitar així que els propis nins elaborin de manera col·lectiva el seu propi relat, la seva aventura. Aventura que posteriorment editen per tal de mostrar la feina feta i reforçar els coneixements i habilitats apreses.

Conèixer els tipus de gèneres literaris, aprendre a descriure un heroi, estimular la creativitat i imaginació... són alguns dels objectius d'aquests programes que tenen, però, com a propòsit principal aconseguir que els alumnes adquireixin l'hàbit de la lectura mitjançant la realització d'activitats atractives i lúdiques.

Una d'aquestes activitats serà l'anomenada «El joc de l'aventura», activitat que realitzaran els alumnes del cicle superior d'EGB en la segona meitat d'aquest mes utilitzant el material de la maleta pedagògica «L'aventura», de la fundació «La Caixa». Aquest joc convida els nins/es a compartir amb sis herois de famoses novel·les del segle passat el seu viatge i la seva aventura. En acabar el seu recorregut, si aconsegueixen superar els perills i els problemes que se'ls presenten, no tan sols hauran participat com a personatges dins aquestes sis novel·les, sinó que n'hauran escrit una de nova de la qual ells també seran protagonistes.



Els escenaris de la novel·la d'aventura solen ser sempre misteriosos

Les novel·les utilitzades en aquest joc són les següents: *Les aventures d'Arthur Gordon Pym*, *Viatge al centre de la terra*, *L'illa del tresor*, *Les mines del Rei Salomó*, *La màquina del temps* i *El món perdut*.

Per acabar cal citar que aquests programes de promoció de la lectura responen a una iniciativa del Servei Municipal d'Orientació Educativa i que la Biblioteca Municipal els ha donat

suport cedint els seus llibres. De tota manera, la bona disposició i voluntarisme del professorat de les nostres escoles segueix essent el factor decisiu a l'hora de tirar endavant propostes de millora de la qualitat d'ensenyament com la aquí comentada.

Participa en el programa i prova de relacionar cada novel·la amb el seu autor i el seu protagonista:

a.-Les aventures d'Arthur Gordon Pym

b.-Viatge al centre de la terra

c.-L'illa del tresor

d.-Les mines del rei Salomó

e.-La màquina del temps

f.-El món perdut

a.-Henry Rider Haggard

b.-Arthur Conan Doyle

c.-Robert Louis Stevenson

d.-Herbert George Wells

e.-Edgar Allan Poe

f.-Jules Verne

a.-Professor Otto Lidenbrock

b.-Arthur Gordon Pym

c.-Professor Challenger

d.-Allan Quatermain

e.-Jim Hawkins

f.-El viatger del temps

Firmes contra la incineradora de Son Reus

El projecte de construir una planta incineradora a Son Reus, on es cremarien pràcticament tots els residus de Mallorca (excepte una porció més o menys simbòlica que es destinaria al reciclatge per salvar la imatge ecologista dels nostres responsables polítics), ha estat objecte d'una contestació social d'una força que ni al Consell Insular de Mallorca ni a TIRME, l'empresa adjudicatària del projecte, es devien esperar. Aquesta protesta s'ha canalitzat a través de la **Plataforma contra la incineradora de Son Reus**, formada per més de cent entitats entre grups ecologistes, partits polítics, sindicats, associacions de veïnats, grups juvenils, etc. La campanya va tenir el seu punt culminant el passat dia 24 de març, amb una manifestació a Palma que va reunir entre 10.000 i 15.000 persones.

Les raons per oposar-se a la planta incineradora de Son Reus són moltes. D'una banda, hi ha el fet que aquest projecte suposa en la pràctica descartar una gestió vertaderament ecològica dels residus, que passa per la reducció (produir menys residus) i la reutilització i el reciclatge (aprofitar-los millor, a fi de consumir menys recursos naturals). D'altra banda, hi ha l'impacte de la planta incineradora sobre el medi i sobre

la salut. La incineradora no elimina els residus, sinó que els redueix a cendres i fums. Les cendres anirien a l'abocador de Son Nuviu (Petra), que en dos anys estaria ple, de forma que cada dos anys inauguràrem un abocador de cendres. Els fums s'emetrien a l'atmosfera i alliberarien productes tan tòxics com les dioxines i els furans, d'efectes sobre la salut encara no ben avaluats.

Davant la negativa del Consell Insular de Mallorca i del Parlament d'atendre les demandes ciutadanes, la campanya ha iniciat una nova fase: la de la **Iniciativa Legislativa Popular**. Es tracta de presentar al Parlament una proposta de llei que prohibeixi la incineració de residus i insti els poders públics a promoure les solucions ecològiques (re-

ducció, reutilització i reci-clatge). **Fan falta 10.000 firmes per poder presentar.** La recollida ja ha començat. **La Plataforma té previst organitzar un acte a Artà el proper dia 20 de maig (al saló d'actes de la Residència, a les 20 hores), amb la presència d'un dels firmants del manifest «Metges contra la incineradora», per informar la població i tractar de recollir firmes.** Us hi convidam. Si voleu participar a la campanya posau-vos en contacte amb la Plataforma a través del GOB o a través de qui signa aquest escrit (el trobareu a l'institut d'Artà).

Miquel Àngel Llauger Rosselló

Membre de la Plataforma contra la Incineradora de Son Reus.

ACTE PÚBLIC

organitzat per la

Plataforma contra la incineradora de Son Reus

Intervindrà:

Carles Amengual, metge firmant del manifest
"Metges contra la incineradora"

Artà

dia 20 de maig

8 del capvespre, La Residència

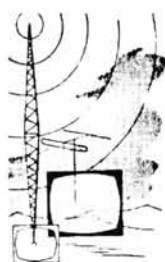
NO A LA INCINERACIÓ, SÍ AL RECICLATGE

Vine a firmar

Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)



Electrodomésticos
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

Mateo Morey

83 51 35

C/ Rafel Blanes, 42 Artà (Mallorca)

Crònica des del Coll Faraix

Els artanencs som festers per excel·lència. Això no ho pot negar ningú.

Bona prova del nostre caràcter ociós la donam a través de les nombroses activitats que feim al llarg de l'any.

Tenim festes ja arrelades dins el nostre poble que venen d'enrere, però si cal n'inventem de noves amb qualsevol excusa.

Si algú dubta del nostre caràcter festiu que mediti sobre l'ocorregut el passat dijous 21 del mes passat. M'estic referint, és clar, a la moguda que va provocar la suposada visita de n'Isabel Genio. Un simple rumor va bastar perquè la gent se tiràs al carrer com el dia de la fira.

Penso, que si sense planejar res l'acte va quedar bé, organitzat oficialment quedaria millor.

Propòs una seria de mesures perquè el rumor s'instal·li dins el nostre poble i l'aprofitem per fer festa cada setmana. Propòs que a l'entrada de La Sala s'instal·li una bústia destinada a recollir els rumors proposats pels artanencs. Cada setmana una Comissió (tan de moda

darrerament), presidida pel Regidor de Rumors, escollirà el millor rumor per a la setmana.

Un funcionari municipal (si cal es crearà una plaça d'escampadors de rumors i de pas es crearà un lloc de feina), anirà pels bars, perruqueries i altres centres de reunió, i com qui no diu res, deixarà caure el rumor de la setmana.

La gent en pocs dies s'encarregarà d'engreixar-lo i escampar-lo encara més.

Per exemple: Suposem que el rumor per a la propera setmana sigui aquest: «**En Paco Lobatón ve a Artà a cercar el carro d'en Manolo Escobar**».

El dia escollit per a l'arribada del personatge, s'enramallera el carrer Ciutat amb murta, paperins i pancartes. La gent se vestiria amb el vestit típic mallorquí, els nins portarien banderetes i les agrupacions de ball de bot entretendrien al personal.

La banda de música prepararia una peça per cada ocasió. Per l'arribada d'en Lobatón, es tocaria «Mi carro» i així el repertori de la

nostra banda s'incrementaria amb una rumba.

Els comerços locals d'alimentació i de begudes instal·larien «xiringuitos» al carrer i la gent podria beure i menjar a gust. De pas potenciaríem el consum intern i l'economia creixeria.

El batle i tot l'Ajuntament esperarien al personatge davant el Monument d'en Sarasate on li oferirien un discurs de benvinguda.

Com podeu suposar el que menys importaria seria si en Lobatón vendria o no.

La gent, en cas de que el rumor fos cert, no quedarien amb un pam de nas com els protagonistes de benvingut Mr. Marshall!

Res, home, no passaria res. Lo important és la festa, la reunió de la gent, el menjar, el beure, el ballar...

Ara bé. Si en Lobatón arribàs a venir, a més de festa tendríem la possibilitat de sortir per la televisió.

Vos animeu a fer propostes de rumors?

Jaume Ginard Palou

AUTOS MORA, C.B. SERVEI OFICIAL OPEL-GM NOVA DIRECCIÓ

També vehicles d'ocasió

Recanvis i accessoris originals en oferta

del 15 de març al 15 de juny 1994 en :

manteniment, seguretat, refrigeració i electricitat.



Avinguda Costa i Llobera, 55. Artà. Tel. 83 53 16

Un any més hem arribat a la celebració de la Jornada de Mallorca Missionera. Un dia per repensar el deure personal i comunitari de viure oberts als països del Tercer Món en els quals hem de complir la missió que Jesús ens encomana: anunciar amb paraules i, sobretot amb obres, que Jesús viu i que tots els homes som germans.

La nostra Església diocesana de Mallorca té una llarga tradició missionera. Ara mamteix, més de 250 mallorquins i mallorquines viuen escampats per tot el món portant la «bona notícia» de Jesús a pobles de totes les races i condicions.

Els han entès del tot i viuen compromesament el lema de la jornada d'enguany: «FACEM DEL MON UNA FAMILIA». La pregunta que ens hem de fer és com vivim aquest mateix ideal els cristians que hem quedat aquí a la nostra terra.

Esam celebrant l'Any Internacional de la Família. En parlar de família, però, no podem limitar-nos al que és la nostra família natural. Hem de contemplar tots els països del món com a cridats a formar una única família de germans que s'estimen de bon de veres. Una família que pugui seure a l'entorn d'una mateixa taula en què tots trobin un tros de pa per poder menjar, així com ens fa veure el cartell d'aquesta jornada. Que lluny ens trobam d'aquest ideal! I així mateix això és el que Déu vol i el que Jesús ens ha vingut a ensenyar.

Que ningú digui que no hi podem fer res davant un problema tan gros i que afecta tants de pobles del món. Els nostres missioners i missioneres han pensat que ells qualque cosa podien fer i han sorit de ca seva per anar a construir aquest món de germans.

Nosaltres també hi podem fer molt: podem pregar perquè Déu il·lumini els governants de tot el món perquè compartesquin els béns de tots els pobles; podem ajudar amb el nostre recolzament i la nostra estimació els germans i germanes missioners; podem ajuda a crear aquest món nou compartint els nostres

doblers perquè ajudin als pobles més necessitats; però, sobretot, convertir-nos nosaltres personalment. Podem intentar canviar el nostre cor perquè si aquesta actitud fos compartida per molts d'homes i dones de tot el món, poc a poc s'aniria formant la gran família de tots.

Aquest dia de Mallorca Missionera hi

haurà una col·lecta a totes les Esglésies per ajudar els nostres missioners. Acolliu-la amb generositat. Ells ho han donat tot. Ajudem-los des d'aquí amb tot quant estigui a les nostres mans. Serà una bona manera de manifestar que la conversió a l'obertura a tots els països del Tercer Món ha començat en el nostre cor.

Teodor Ubeda, Bisbe de Mallorca

FACEM DEL MÓN UNA FAMILIA



**MALLORCA
MISSIONERA**

8 MAIG 1994

Missatge dels nins a les famílies

Nosaltres, nins i nines de la catequesi,
volem dir a totes les famílies
que s'han d'estimar molt
i que per estimar-se molt no s'han de
barellar

s'han d'ajudar tots
s'han de perdonar
han d'estar alegres
s'han de comprendre
no s'han de separar
han d'estar units

han de ser amics
han de fer les paus
Estimar és posar-nos al servei dels
altres
Si les famílies ens estimam serem
de veritat el cor de la societat.

Constructors de solidaritat

Els Bisbes de les Balears i Pitiüses han escrit una carta pastoral que han titulat: «Constructors de solidaritat. Orientacions i Pautes d'actuació cristiana en temps de crisi econòmica». Al final proposen 21 pautes d'actuació. Transcrivim les primeres.

1. Posar la persona com a centre de totes les preocupacions, particularment la persona dels aturats i, sobretot, dels aturats de llarga durada i dels marginats del mercat de treball i les seves famílies, en les dimensions reals que a les nostres Illes ens afecten.

2. Promoure un nou orde valors, que posi el ser per davant del tenir, de l'aparentar i del figurar, la gratuïtat per davant de l'interès, el deure envers els altres per davant del dret propi, la laboriositat i la professionalitat per davant del guany fàcil i ràpid, el contacte humà del tu a tu per davant dels papers, la burocràcia no necessària i altres mitjans més impersonals.

3. Viure la solidaritat i l'austeritat com a virtuts pròpies d'aquest temps. Traduir l'austeritat en gests i fets concrets com optar per unes formes més senzilles de vida, de festes, de diversió i d'ús actiu i creatiu del temps lliure. Austeritat en l'ús també dels béns privats i públics con no fer malbé l'aigua i l'energia i tractar amb cura les coses que són de tots, amb la promoció d'una educació adequada dels consumidors.

4. Ser participatius i actius en la societat. Fomentar la presència

responsable en institucions ciutadanes, grups polítics i d'opinió, associacions culturals i cíviques i en entitats relacionades directament o indirectament amb l'economia. La col·laboració ha de ser per vetllar i treballar pel bé comú.

5. Els qui tenen treball, valorar-lo i realitzar-lo amb la màxima perfecció possible i amb sentit de corresponsabilitat. És un do que en aquests moments més que mai tenim el deure també d'apreciar i de compartir en la mesura possible amb els qui no en tenen.

6. Els qui no tenen treball, cercar-ne i reciclar-se per poder-ne obtenir. No tenir treball mai no és una excusa per no fer res i defugir la pròpia responsabilitat. Cal vetllar molt sobre si mateix, no enfonsar-se humanament i cercar ajuda de tot tipus, material i espiritual.

7. Donar resposta eficaç a les noves i antigues pobreses amb creativitat i amb vocació solidària. Crear menjadors socials i ajudar-los, cases per a transeünts i gent sense sostre, serveis gratuïts per a gent necessitada, cooperatives, programes de prevenció i atenció a la drogodependència, la SIDA i l'alcoholisme.

8. Fomentar la iniciativa i la creativitat en el camp de la feina per tal de crear i mantenir llocs de treball i augmentar els recursos de la comunitat. Fer costat a totes les fundacions que tenen un caràcter social i poden afavorir, encara que siguin mòdics, nous llocs de treball i d'inserció social.

9. Prioritzar l'austeritat i fomentar



H. Grobowski

l'estalvi individual i col·lectiu. Les funcions de l'estalvi no es limiten solament al proveïment de recursos per als moments de necessitat. L'estalvi que generen les famílies i les Administracions públiques és, sobretot, la base de la qual depenen les inversions productives capaces de generar increments d'activitat, renda i ocupació. Estalviar és una manera de ser solidari.

10. En la política de la macroeconomia, no prioritzar la lluita contra la inflació enfront de la lluita per crear treball. S'han d'assegurar inversions per a la investigació i per a la formació professional.

11. Afavorir la creació de les condicions generals que facin possible i impulsin les decisions d'inversió de les empreses, especialment de les més petites. És necessari un gran esforç de suport de les empreses petites i mitjanes -tantes a les nostres Illes- a través d'un ventall ample de mesures que facin possible la recuperació de les expectatives i l'increment progressiu dels desitjos d'invertir.

Moviment parroquial

Han rebut el Baptisme:

Jeroni Tello Fuster, fill d'Antoni i Magdalena, dia 24-IV.

Han celebrat el Sagrament del Matrimoni:

Pere Seguí Pons amb Catalina Ferrer Donoso, 9-IV

Joan Manuel Garcia Alvarez amb Maria Esperança Gili Santandreu, 9-IV.

Joan Fuster Sancho amb Magdalena Estarellas Gomila, 30-IV.

Hem pregat pels difunts:

Jordi Jaume Canet, + 9-IV.

Dolores Lorente Gilbert, + 26-IV

Miquel Carrió Pomar, + 27-IV

Notícies breus

Missa de Comunitat

Demà diumenge, a les 9 del vespre hi haurà Missa de Comunitat.

Confirmació

El Diumenge de Pentecostés, dia 22 de maig, a les 9 del vespre hi haurà la celebració del Sagrament de la Confirmació.

Congrés de Catequesi

El matí del dissabte dia 21 a Lluç hi haurà la cloenda del Congrés de Catequesi.

Mallorca Missionera

Diumenge dia 8 és la jornada de Mallorca Missionera. «Facem del món una família» n'és el lema d'enguany.



Depuradora: Recta final

Es pot afirmar que ja s'ha entrat a la recta final pel que a la depuradora es refereix. La setmana passada es va fer el clot just devora el Club Nàutic en el qual s'instal·laran els impulsors per fer arribar les aigües residuals fins a la depuradora. Donada la proximitat del lloc, on es posaran les bombes impulsores, de la mar, ben aviat s'arribà al nivell de l'aigua que sortia ben roja per la quantitat de terra que hi ha en aquell indret. L'aigua filtrada en el cloterà retornada a la mar deixant la bassa d'en Fesol i voltants color de xocolata.

Aquesta setmana es varen començar les síquies en què són instal·lades les canonades que conduiran les aigües residuals des dels impulsors de la bassa d'en Fesol fins a la depuradora a s'Estanyol. Aquesta està ja bastant avançada encara que les obres no han estat enllestides tan prest com es preveia. Una vegada acabada l'obra material s'haurà de procedir a la instal·lació de la maquinària que ha de realitzar la depuració de les aigües.

El pressupost de la obra era de 90 milions i ha anat a càrrec de l'Institut Balear de Sanejament (IBASAN).

La depuradora, que, segons es preveu, podrà entrar en funcionament a principis d'estiu, té una capacitat per a una població de 2.500 habitants, encara que la planta permet una ampliació del doble de la seva capacitat per si arribava el dia que la població arribàs fins als 5.000 habitants.

De moment la depuradora està pensada perquè recollisqui les aigües brutes de la Colònia, la urbanització Montferrutx i la de S'Estanyol.

Les aigües residuals de Betlem i de la futura urbanització des Canons necessitarien d'una altra planta una vegada s'instal·li en aquests nuclis urbans tota la xerxa d'aigües.

Creuer perillós

El creuer dels Abeuradors que uneix la carretera de la Colònia amb la comarcal Artà-Port d'Alcúdia s'ha

convertit en un perill evident per la manca de visibilitat per la creixuda de l'herbatge dins les pasteres que separen els diferents trams. No sabem a qui pertoca la neteja dels parterres però el que és ben cert és que no poden continuar així. A més d'oferir una mala imatge d'abandonament, són un perill per als conductors. Aquests, quan hi ha accidents, a vegades són culpats de cometre imprudències. Les autoritats pertinents haurien d'admetre també que certs accidents es podrien evitar si les voreres estiguessin netes.

Admetre la culpa i posar remei en aquesta situació són coses compatibles i a més costen pocs doblers. Se resoldrà el problema?.

(A punt d'entrar en premsa aquesta edició hem advertit que les màquines han procedit a segar l'herbatge que creava perill al creuer dels Abeuradors. No podent retocar la pàgina és de justícia afegir aquesta nota.)

Banyistes

Amb les calors del passat cap de setmana varen ser molts els que s'animaren a baixar a la platja i prendre el primer bany de la temporada. En aquesta ocasió la platja es va veure concorreguda no ja només pels estrangers sinó pels nadius que també optaren per posar el cuero en remull, quedant d'aquesta manera oberta la temporada dels banys.

Andreu Genovart



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Cada dimecres, panades
Cada divendres, robiols

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72

Contestador Automàtic

Hem rebut les següents cridades:

«Som una veïnada de la plaça de s'Àigua i vos crit per tal de si voleu posar el següent. Molts dies damunt la plaça hi deixen tal quantitat de bicicletes mal aparcades i com a tirades per terra que donen una mala imatge d'ordre i decència. Deman si seria possible posar-hi un noc d'essent per part dels responsables.»

Una altra cridada

«...Ja fa temps que em vaig fixant en el deplorable estat en què es troba l'interior del nostre mercat. Si hi anau podreu veure moltes teules rompudes la qual cosa deu fer que hi hagi més de dues goteres. També les parets i bigues estan molt negres i tampoc no hi tallen les teranyines. Sembla que es fa necessari fer-li una bona passada de neteja perquè els molts visitants que hi desfilen els dimarts puguin dir que ho tenim com Déu mana.»

Moviment de població. Mes d'abril de 1994.

Naixements

13.04.94. Juan Antonio Tomás Nicolau, fill de Juan i de Maria.

21.04.94. Juan Sevillano Viejo, fill de Juan i de M^a Eugenia.

09.04.94. Juan Manuel García Álvarez amb M^a Esperança Gili Santandreu.

23.04.94. Ramon Peset Pons amb Catalina Amer González.

09.04.94. Jordi Jaume Canet, a) Pistola 78 anys. C/ Nou, 17.

26.04.94. Dolores Lorente Gilbert, 87 anys. C/ Hort, 5.

26.04.94. Miguel Carrió Pomar, a) De Son Duc, 89 anys. C/ Nou, 25.

Matrimonis

09.04.94. Pedro Seguí Pons amb Catalina Ferrer Donoso.

Defuncions

02.04.94. Margarita Payeras Quetglas, 77 anys. C/ Creu, 12.

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTA				MES D'ABRIL DE 1994			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	ES PONT	SON MAGANET	ETS OLORS	ERMITA BETHLEN	COLONIA ST. PERE
Diumenge 3	3,3	3,4	3,8	3,5	3,0	2,8	6,3
Dilluns 4						1,0	
Dijous 7				0,5	0,4		
Diumenge 10	24,5	30,3	24,8	25,4	25,5	16,2	25,0
Dilluns 11							4,0
Dissabte 16	11,0	16,9	13,5	18,5	24,2	13,9	10,0
Dimarts 19	7,5	11,0	6,0	11,2	6,0	12,0	7,5
Dimecra 20		0,9	1,7	3,3	1,7	7,8	7,0
Diumenge 24	1,5	1,4	1,2	3,9	1,2	1,8	
TOTALS :							
MES	47,8	63,9	51,0	60,3	62,0	56,2	59,8
ANY NATURAL	114,3	137,9	133,2	131,8	148,0	132,0	123,0
ANY AGRICOLA	349,8	410,0	397,7	395,3	482,0	459,8	425,6
COMPARACIO AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (TOT ABRIL 1993)							
MES	97,2	88,2	104,7	95,4	124,0	90,5	79,6
ANY NATURAL	167,4	161,2	176,1	167,7	187,8	162,9	149,4
ANY AGRICOLA	427,5	419,5	440,9	412,3	453,9	408,9	314,6



Futbol sala

Llorenç Pons Isern, l'àrbitre

ha tornat més forta, amb més rivalitat, amb equips de fora d'Artà... però en general els jugadors es comporten bé.

B.- Quines són les causes més freqüents de conflicte?

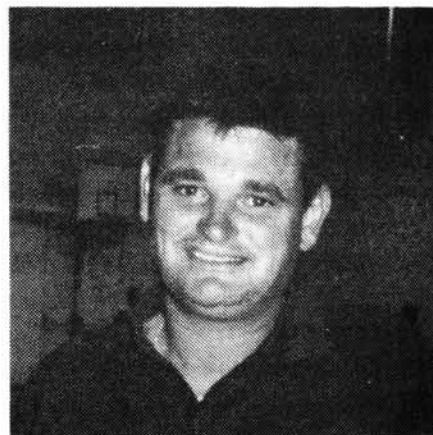
LPI.- La veritat és que no n'hi ha de greus. Si m'insulten, tarja groga. Insultadors? No, la veritat és que no ho són gaire. Pens que el fet que hi hagi amistat a vegades du a l'insult, per massa confiança. Amb tants d'espectadors l'ambient s'escalfa i la gent que té ganes d'insultar ja se sap cap a qui dirigeix els insults... sí, a l'àrbitre.

B.- I problemes de jocs violent?

LPI.- No. Hi ha hagut lesionats, a vegades importants, però sempre han estat caigudes o topades fortuïtes. No hi ha mala intenció.

B.- Els equips semblen contents amb els teus arbitratges...

LPI.- Sí, em diuen que sí. La veritat és que m'agrada participar en aquest ambient, però començ a trobar que això ha reprès molt i a vegades m'espanta que una errada meva representi una classificació. A més, amb tants de partits com es juguen, em falta temps. M'ho estic pensant per l'any que ve. No he



decidit res i crec que diré que sí, però m'ho pensa.

B.- Creus que el nivell de joc ha augmentat en relació als primers anys que fèieu competició?

LPI.- Sí, ha augmentat molt. Ha costat introduir les normes específiques del futbol sala, distintes a les del futbol normal. Els jugadors s'hi han avesat i ara ja és un esport propi. A més, amb l'escola dels al.lots que ja s'hi inicien de petits, encara anirà més. Però lo millor és l'ambient... extraordinari.

Jaume Morey.- La figura més permanent dels tornejos que de fa uns anys s'organitzen a Artà és, sense cap classe de dubte, en Llorenç Pons, l'àrbitre. La seva figura patriarcal i el seu posat d'autoritat s'imposen en els partits, que a vegades s'encalenteixen de debò.

Llorenç Pons Isern.- Deu fer set o vuit anys que em dedic a l'arbitratge. Jo jugava, i molt que m'agradava, però em vaig fer mal a un genoll i així va començar que fos l'àrbitre, amb competicions entre amics. Com que no podia jugar, em vaig apuntar com a àrbitre.

Bellpuig.- Et donen problemes els jugadors?

LPI.- No, no me'n donen. Abans tots érem amics, però poc a poc la competició

Futbol-Sala

Diumenge dia 8 a les 20:45, gran final del torneig

Jornada 10

ESPORTS JUMA - ALMUDAINA

Demà diumenge dia 8 el polisportiu tornarà a viure una jornada emocionant amb la disputa de la final de la lliga de futbol sala que enfrontarà els equips **Esports Juma** i **Almudaina**. En les semifinals jugades dia 2 i dia 4 eliminaren, respectivament els **Construccions N.R.** i el **Bolero**.

Poc abans, a les 19:30, es jugarà la final de la Copa Ajuntament per als equips que en la primera fase constituïren el segon grup. **Sa Nostra** i **Centre Cultural** es disputaran el trofeu.

Així haurà acabat la el TORNEIG 93-94 que ha reunit tants de participants i un públic entusiasta.

Els resultats de les darreres jornades han estat els següents.

Grup 1

Nautik 0 - Boixos Nois 1
Almudaina 6 - Sanimetal 3
Bolero 5 - Juma 8
Opel 6 - Jovent 7
Son Carrió 1 - Màrmols Artà 0

Grup 2

ALmudaina Promesas 2 - Dorado 6
Canyamel 6 - Nelson 6
Pescados Morey 0 - Ponent 1
Sa Nostra 4 - Trui 0
Dollar 0 - C. Cultural 1

Sancions

Rafel Piris (Sanimetal), 1 partit per comportament antiesportiu; Jordi Caldentey, expulsat del torneig per agressió.

Classificació

Grup 1

1. Juma	19 pts + 47 gols
2. Almudaina	15 « + 31 «
3. Bolero	14 « + 12 «
4. Construccions N.R.	13 « + 12 «

Grup 2

1. Sa Nostra	17 pts + 48 gols
2. C. Cultural	13 « + 29 «
3. Pescados Morey	12 « + 26 «
4. Trui	10 « - 1 «



Equip de l'ESPORTS JUMA



Equip de l'ALMUDAINA

Dards

L'equip de Sa Placeta finalista del torneig Ajuntament de Manacor

A falta d'una jornada, els equips de Sa Placeta i Los Candiles disputaran la final del torneig Ajuntament de Manacor. Per una altra part, l'equip artanenc Es Caracol, està lluitant per poder disputar el tercer lloc del torneig.

Avui dissabte dia 7 de maig, es jugaran les finals on s'espera que l'equip de Sa Placeta es proclamï campió del torneig. El dia 13 del mateix mes, es celebrarà un sopar de companyerisme per a tots els participants de les tres categories i posteriorment entrega de trofeus de la Lliga 1993-94. També s'entregarà el ranking Dard d'or i trofeus del Torneig Ajuntament de Manacor.

Esperem que els equips artanencs vegin assolits els seus objectius.



L'equip artanenc Es Caracol que pot finalitzar en el tercer lloc del Torneig.



Classificació 2ª Divisió

GRUP A		Pts.	GRUP B		Pts.
1	Sa Placeta	7 6 1 0 38 18 13	1	Los Candiles	6 6 0 0 39 9 12
2	Es Caracol	6 3 1 2 28 20 7	2	Es Crevers	7 2 2 3 26 30 6
3	Olímpic	6 3 1 2 22 26 7	3	Ca'n Martí	5 2 1 2 21 19 5
4	Bar Nou At.	6 1 2 3 20 28 4	4	Bar Nuevo II	5 1 2 2 19 21 4
5	S'Hort At.	7 0 1 6 20 36 1	5	Bar Parera	7 1 1 5 13 43 3

Columbofilia

La prova des de Santa Fe (Granada), tanca avui dissabte la temporada 1993 - 94

Tal i com anuncia el titular d'aquesta crònica, l'amollada des de Sant Fe, província de Granada, a 575 kms., dóna fi a la temporada esportiva 1993-94, i és de suposar que de continuar les fortes temperatures de la present setmana, convertirà aquesta prova en una còpia de l'amollada de Gran Fons des de Campillos (Màlaga), 775 kms., del passat dia 30 d'abril, de

la qual i fins a les hores d'ara no ha retornat cap colom.

A continuació donam notícia de les proves realitzades fins a la data actual:

Benissa. (Alacant) 305 kms.

- 1 Llorenç Mestre
- 2 Llorenç Mestre
- 3 Guillem Vives
- 4 C. P. Na Caragol
- 5 C. P. Na Caragol
- 6 Joan Gili

II Oriola. 415 kms.

- 1 Joan Gili
- 2 Tomeu Ginard
- 3 Gabriel Ferrer
- 4 Llorenç Mestre
- 5 Llorenç Mestre
- 6 Tomeu Ginard
- 7 Guillem Vives
- 8 Joan Gili
- 9 Guillem Vives
- 10 Llorenç Mestre
- 11 Gabriel Ferrer
- 12 Guillem Vives

Tomeu Ginard

Gimnàstica Artística

Semifinals dels Campionats escolars

El passat dissabte dia 23 d'abril es celebraren al polisportiu de Na Caragol amb una nombrosa presència de públic les proves corresponents a la semifinal dels campionats escolars de gimnàstica artística que reuniren uns 350 participants en sessions de matí i capvespre.

D'Artà es presentaren 23 nines de les categories iniciació i benjamí, i nivells inicial i mig.

Els resultats varen ser satisfactoris tot i que falta saber quines participants han passat a la final que se celebrarà dia 21 de maig a Calvià. Dimecres, en tancar l'edició, encara no s'havien confirmat. De tota manera el nivell de grup ha millorat considerablement i això ja és un bon senyal i un agraïment a la feina realitzada durant aquest curs.

A les fotografies hi veim les participants. Les sis gimnastes del nivell mig, categories iniciació i benjamí, són les següents, d'esquerra a dreta, darrere: Eva Rincón (monitora), Maria Antònia Flaquer, Maria Pastor, Bel Gili. Acotades, Marta Mercant, Clara Ferrer i M^a Neus Terrassa. No figuren a la foto Maria Rosa Terrassa (que va competir), i Maria Bonnín, que no va competir per lesió.

Les del nivell inicial, i categoria iniciació i benjamí, són més. També d'esquerra a dreta, a la fila de darrere, amb Eva Rincón: Isabel Pastor, Esperança Carrió, Margalida Lliteras, Glòria Llodrà, Maria Floriano i Laia Ventayol. A la segona fila, Trinidad Ríos, Immaculada Rosselló, Neus Jau-



me, Lourdes Genovart, Maria Isabel López i Catalina Gili. Acotades, davant: Maria Reyes, M^a del Mar Danús, Antònia Pastor, Ildara Bajo, Aina Morey, Coloma Mas, Maria Manuela Nicolau, Antònia Maria Morey i Margalida Tauler.

Contestador
83 50 33
automàtic

Ciclisme

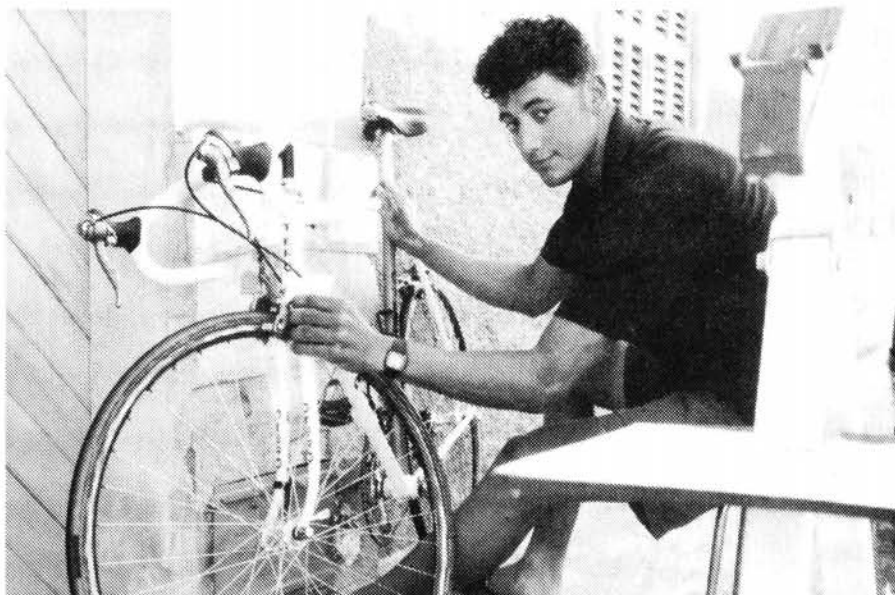
Miquel Alzamora, temporada oberta i prometedora

Jaume Morey.- Tot i no haver pogut acabar el Cinturó Ciclista de Mallorca a causa d'una lesió al genoll, Miquel Alzamora considera que aquesta temporada podria ser millor que la passada perquè, als seus vint anys, se sent més capaç que mai. Ja ha guanyat dues carreres i ha notat una millora important en un terreny que fins ara se li havia negat: la muntanya.

Els resultats obtinguts fins ara són el contrapès a l'amarga participació al Cinturó Internacional on les molèsties a un genoll el feren abandonar quan només es duïen 50 km de la primera etapa. A la carrera del dia anterior ja havia notat el problema però pogué acabar la carrera. Li va saber greu, perquè hi anava molt bé de forma i tenia molta d'il·lusió. Els vuit dies del Tour de Normandia li havien anat molt bé per a la preparació. Després a Mallorca havia guanyat una carrera a Pollença i fet segon a Ariany. L'entrenament adequat l'havia acabat de deixar a punt.

Malgrat la lesió no va suprimir del tot els entrenaments, sinó que els va reduir per afavorir la recuperació. Dia 23 d'abril, en una carrera bastant dura organitzada a Santa Maria sobre 135 km, va aconseguir la victòria sense ressentir-se gens del genoll. Anava amb prevenció perquè el metge li havia aconsellat que a la primera molèstia ho deixàs anar. Ell ho teia clar: no havia de comprometre els objectius amb la selecció, que són el més important.

Ens ho contava dia 30, mentre netejava la bicicleta poc abans de



En Miquel netejant la seva bicicleta dia 30 d'abril, poc abans de partir cap a una carrera que guanya

partir cap a Palma per participar en una carrera, en dos sectors, al polígon de Son Castelló. Una contrarellotge de 2'5 km i un circuit. En la individual va fer segons, a 2 segons d'Antoni Tauler, però en el circuit va ser primer i va reprendre 8 segons al seu amic i això li va valer la victòria de la carrera.

L'endemà, dia 1 de maig, va participar a la segona prova de la Copa d'Espanya de Ciclisme en Pista, per Federacions. Va formar part de la selecció Balear en velocitat olímpica, en què quedaren en cinquena posició, i en persecució olímpica, en què feren tercers. Individualment va participar en la prova de puntuació i aconseguí el quart lloc. No participarà en la resta de proves d'aquesta competició perquè la Balear no té pressupost per desplaçar-hi el seu equip.

Dia 8 de maig participarà al Campionat de Balears de Pista. El mateix dia, o l'endemà, partirà cap a València, concentrat amb la

selecció espanyola fins a mitjan juny per tal de preparar les proves de la Copa del Món, que són quatre, tot i que ells només concorreran en tres. La quarta és a Colorado, als EUA, i a més coincideix amb els Campionats d'Espanya que se celebraran en el mes de juliol. La Federació Espanyola té més interès en els Campionats del Món que se celebraran del 15 al 20 d'agost a Palerm, Sicília. Aquest és l'objectiu central de la temporada i tot anirà supeditat a un bon paper en aquestes proves.

Enguany se sent molt millor, tant pels resultats com per l'experiència acumulada. Ja ha complert els 20 anys i se sent canviat. L'any passat, per exemple, no passava la muntanya i enguany ha millorat molt pujant. Les dues carreres que ha guanyat inclouen trams durs de muntanya. A la de Pollença anaren a Lluç, i a la de Santa Maria, a Orient. Aquestes proves li han confirmat el que ja notava en els entrenaments: que ha millorat molt en la muntanya, i això l'il·lusiona.

XV aniversari del Club Ciclista Artà



El proper dissabte dia 14 de maig se celebrarà el XV aniversari del Club Ciclista d'Artà amb la disputa de dues carreres ciclistes.

A les 15:00 hores competiran els Cadets amb dues voltes a un circuit que va d'Artà, al creuer de Canyamel, Capdepera i Artà. Seran 34 km en total.

A les 16:15 hores, una nova carrera, ara de Socials sobre un recorregut de 68 km, és a dir, quatre voltes a l'esmentat circuit.

La fotografia correspon a la presentació dels corredors del Club, celebrada fa dos mesos. D'esquerra a dreta, en primer pla: Rafel Bernat, Jaume Danús, Andreu Gelabert, Joan Bernat, Miquel Genovard, Sebastià Sastre, Bartomeu Cursach, Jeroni Serra, Lluís Nebot.

A la segona fila, Joan Infante, Miquel Tous, Serafi Rosselló, Mateu Alorda, Antoni Flaquer, Miquel Ginard, Antoni Garau.

A la tercera, Antoni Gomis, Colau Obrador, Antoni Femenías, Miquel Ginard, Antoni Rivera.

A la de darrere, Jaume Sancho, Calixt Gil, Miquel Febrer, Bernat Ferragut, Rafel Nicolau, Joan Esplugas, Miquel Ginard, Julià Massanet, Francesc Sansó i Josep Bernat.

CARPINSA Carpinteria en Aluminio y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

tel. 83 54 78

c/ Fray Junipero Serra, 7

07570 - Artà

* **Technal**

- * Puertas Aluminio
- * Correderas aluminio
- * Persianas Mallorquinas
- * Cerramientos Galerías
- * Toldos Policarbonato
- * Cristalerías y Murales
- * Calefacción
- * Energía Solar
- * Fontanería

Hípica. Galeria.

Scippio

Aquesta quinzena parlarem d'un cavall que actualment no està en les curses sinó que està dedicat a la tasca de cubricions, és a dir, a la tasca de semental. Ell és Scippio.

Scippio és un cavall danès d'origens americans que va ser importat a principis de l'any 93 per D. Jesús Ferriol. Després d'una sèrie de carreres a l'hipòdrom de Son Pardo amb un parell de col·locacions va ser venut a les quadres artanènques d'Es Pou d'es Rafal. A partir d'aquí va fer una temporada de competició no molt exitosa, en part per culpa de la gran competitivitat que hi ha avui en dia entre els cavalls importats i va esser destinat al paper de semental que, si ens fixam en els seus orígens (veure arbre genealògic adjunt) pot esser on ens depari grans alegries.

Mirant el quadre es pot observar que dins tres generacions enrera no hi ha cap producte tret de dos que no tinguin un record inferior a 1'16 que són Pillow Talk (1'21) i Promissory (sense record). És un quadre molt mal de superar.

Scippio té germans paterns de la qualitat, velocitat i cartell de Sugarcane Hanover (1'11), Caraopolis (1'13), Huggie Hanover (1'11) o de Holecomp Hanover (1'16) que també és a Mallorca.

Passant a un altre ordre de coses podem dir que Scippio és un cavall totalment negre, de trot molt furi i un caràcter bo d'anar en tot i està considerat com un dels millors sementals d'origen americà de les Balears, cosa que confirmen els seus productes que han nascut enguany, ja que de les 18 egües



Scippio conduit per Bartomeu Estelrich a) Pancuit

que l'any passat va cobrir ja han nascut entre d'altres els de les egües Maïtre de Ego, Rodella, Pauma de Ram VX, Boira d'Abril, entre

d'altres.

Des d'aquí desitjam sort a la vida de semental de Scippio.



**LA
SALUT ÉS
COSA TEVA**

RANQUING corresponent al mes de MAIG de 1994
Fins al DIUMENGE 1 de MAIG

Nom del cavall	Millor temps	Pts	MA 23	SP 24	MA 30	SP 1	Pts	Cl
Lindomundo			-		-			
Lírico				-	-			
Lorris	1'25"2	4						
Mel			-					
Meravella	1'20"2	10						
Nostro VX				D	-			
Panyora			-					
Papilou	1'21"1	9	-		-			
Pol Trello	1'23"9	11	-					
Regent du Pre	1'21	8	-					
Riggy				-				
Roure	1'22"9	7	-			1r	10	
S'ESTEL DE RETZ	1'22"	19	1r			3r	23	1
Simpàtic	1'29"6	3						
Sorteta	1'23"1	4		-	-			
Truiosa				-				
Truyola LC	1'28"3	5		-	-			
Twist Emeraude			-		-			
Unita Stars	1'24"4	7		3r			8	
UN NACIONAL	1'25"9	9	-			3r	10	
Uruguaya	1'25"8	7	3r		-		8	
Valse de Nuit	1'21"3	4		-	-			
Voliva	1'23"8	4	D					



**INSTALACIONES Y
 REPARACIONES ELÉCTRICAS.
 ILUMINACIÓN.
 ELECTRODOMÉSTICOS.
 TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos
 TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70
 CALA RATJADA**

Bàsquet

Senior femení

ANDRATX 22
BAR 'EL DORADO' 77

Partit jugat per part de l'equip artanenc d'una manera bastant fluixa amb un rival molt desmotivats que mai va estar dins el partit i on l'equip del Dorado sempre va anar amb clares diferències en el marcador.

Els punts foren aconseguits per: Ginard, M.(8), Garau, M.(2), Flaquer, M.A.(4), **Bauza, A.(22)**, **Balaguer, M.(12)**, Lorenzo, B.(4), **Gelabert, A.(10)**

Els parcials cada 5 minuts foren: (4-12) (8-24) (8-28) (10-35) al descans (16-42) (18-51) (18-63) (22-72).

Senior Masculí

SANIMETAL 57
HISPÀNIA 64

Partit disputat els diumenge dia 24 de març en el polisportiu del Na Caragol d'Artà.

L'equip artanenc està passant per un mal moment de forma en aquest playoff d'ascens a tercera divisió; que esperem que se recuperi el més aviat possible. De cara al partit l'equip artanenc sempre va anar a remolc, els deu primers minuts de la segona part varen ser un gran calvari per part de l'equip del SANIMETAL, en la que va encaixar un parcial de 9 a 22, al cinc darrers moments l'equip artanenc va reaccionar i va compondre un poc el marcador.

Els punts es varen repartir de la següent manera: **P. Vaquer I(13)**, **R. Carrió(16)**, J. Ginard(3), M. Galan(3), **D. Bover(10)**

-cinc inicial- F. Nicolau(-), J. Muñoz(7), B. Nicolau(2), B. Miralles(3)

Els parcials cada 5 minuts varen ser: (4-9) (14-16) (22-22) (28-34) en el descans, (32-48) (37-54) (45-59) (57-64)

SANIMETAL 57
JOVENTUT MARIANA 64

Partit disputat els diumenge dia 1 de maig en el polisportiu del Na Caragol d'Artà.

Encara no va poder ser, l'equip artanenc va tornar a perdre contra un rival que no va fer res més que estar dins la pista per poder aconseguir la victòria.

Els punts es varen repartir de la següent manera: **P. Vaquer I(19)**, R. Carrió(7), J. Ginard(-), D. Bover(5), **P. Vaquer II(14)** -cinc inicial- F. Nicolau(2), J. Muñoz(-),

B. Nicolau(-), M. Galan(3)

Els parcials cada 5 minuts varen ser: (4-9) (14-16) (22-22) (28-34) en el descans, (32-48) (37-54) (45-59) (57-64)

Selecció de nous jugadors

El dia 23 d'abril el C. E. Sant Salvador va realitzar unes proves de selecció per poder formar els equips inferiors del Club de cara a la temporada que vé. El jovent d'Artà va respondre molt bé. Desitjarem des d'aquest pàgines la bona sort a tots els jugadors que hagin estat seleccionats i als que pugin formar part dels equips que no se desanimen, que l'any que vé serà un altre any i ho podran tornar poder intentar. De totes Maneres, **GRÀCIES** a tots.

A la fotografia veim uns moments de les proves de selecció.



ES MONUMENT

nova direcció - nou ambient

**SALO REMODELAT PER BATEJOS - COMUNIONS
I CELEBRACIONS EN GENERAL**

Telèfons: 83 62 48 - 83 58 96

(tancat els dilluns)

Futbol

1ª Regional Preferent

Felanitx, 10
C. D. Artà, 0

C. D. Artà, 0
Campos, 5

El Campos, tot un líder ascendit a la Tercera Divisió

En el partit contra el Felanitx, en el camp Es Torrentó, el C. D. Artà sortí flagelat amb un resultat de 10 a 0 a favor dels felanitxers.

Hem de dir que l'encontre fou entretingut quant a gols ja que el partit en si no oferí una gran qualitat tècnica donat el total domini local i que l'equip artanenc no posà cap mena de resistència, tot i que, pensen alguns, el resultat encara fou curt. Hem de destacar el davanter local Torres que va concloure el partit amb cinc gols al seu compte particular. Els altres golejadors foren: Pont, Bueno (3) i Valentín.

Per part del Felanitx jugaren: Matias, Gelabert, (Hondureño), Oliver, Nando, (Isidro), Valentín, Santi, Tofol (Bauçà), Juli, Bueno, Pont i Torres.

Per part de l'Artà: Palou, Oliver I, Massanet, Bisbal, Tous (Oliver II), Julià, Zafra, Mascaró, Guillem, Taberner i Lamar.

L'àrbitre de l'encontre fou el senyor Casas Flor. Mostrà cartolina groga a Massanet.

Res que objectar en el partit contra el líder i recent ascendit a la Tercera Divisió. El Campos fou superior en tot moment i, sense esforçar-se gaire, golejà els artanencs a Ses Pesqueres per un contundent 0 a 5. La plantilla artanenca comptà a les seves files amb alguns juvenils.

Els gols foren marcats tres a la primera i dos a la segona part. Els golejadors foren: Juan (2), Obrador (2) i Vidal.

Els equips sortiren al terreny de joc amb els següents jugadors. Per part del C. D. Artà: Palou, S. Massanet, Mascaró (A. Vaquer), Dalmau, Llaneras, J. Massanet (Bisbal), Oliver, Ginard, Amer, Taberner i G. Massanet (Zafra).

Per part del Campos: L. Servera, Montserrat, M. Servera, Janer (López), Barceló (García), Juan, Vidal, Esquinas, Lladó, Bauçà (Bujosa) i Obrador.

L'àrbitre de l'encontre fou el col·legiat Riera Pujol que en línies generals fou acertat en quasi tot el partit on reinà l'esportivitat sense que cap jugador fou amonestat.

El campionat és a punt d'acabar. Podem dir que el Campos ja ha ascendit a la Tercera Divisió i el C. D. Artà haurà de tornar a jugar a la Primera Regional.

Assemblea General Extraordinària del C. D. Artà

La Junta Directiva del C. D. Artà acordà celebrar una Assemblea

General Extraordinària el divendres 6 de maig, a les 9 del vespre, en el saló del Centre Social, amb dos punts que poden ser d'especial interès per al soci i per a l'aficionat al futbol en general. L'ordre del dia d'aquesta reunió és:

- Dimissió de la Junta Directiva actual.

- Constitució de la Junta Gestora.

Naturalment, a l'hora de tancar l'edició de la revista **Bellpuig**, l'assemblea encara no s'havia celebrada. Esperam donar més informació a la propera edició de tot el que hi hagi ocorregut.

Futbol base

Cadets:

Avance, 10 - Porreres, 0
Alcúdia, 2 - Avance, 3

Infantil:

J. Sallista, 5 - Avance, 0
Avance, 5 - Pt. Pollença, 0

Benjamins:

Porreres, 3 - Avance, 0

PIZZERIA-RESTAURANTE
EL MESÓN

EIS CAFÉ



CASA CRISTOBAL

Nuredduna, 2 Telf. 56 55 81 CANYAMEL

PIZZERIA-RESTAURANT

EL MESÓN

patrocina

TROFEU AL MÀXIM GOLEJADOR DEL C.D. ARTÀ
Lliga de 1ª Preferent, temporada 93-94

Classificació:

Oliver	6	Remacho	1
Cursach	3	Moll	1
Rigo	3	G. Massanet	1
Caldentey	2	Sureda	1
Rigo	2	Amar	1
		Tous	1

Es Racó

Aquesta foto data de l'any 1931 i és feta a les cases de Son Taiet, de Ca'n Massot, on aleshores moltes al·lotes anaven a triar bessó en temps de la recollida de les ametles.

Dreta i a la branca del portal hi podem veure na Rosa Fornés Muntaner que fou donada de Sant Salvador a principis de segle (padrina d'en Miquel Llodrà de Correus). Segueixen, dretes: Margalida Clarita, esposa d'en Pau Gurries. L'amo en Miquel Llodrà, a) Massot, propietari de la finca de Son Taiet. Miquel Llodrà Pasqual, el que fou l'administrador de Correus a Artà durant molts anys i és el que porta el quisset. Magdalena Pascual Fornés, mare d'en Miquel Llodrà. María Busca, mare d'en Joan Busco de na Bàrbara Capitana.

Assegudes donant la cara: Catalina Guitza, casada a Palma amb un tramviari. Era germana d'en Joan Guitzo i cunyada d'en Joan Beleu. Maria Pintada, germana d'en Llorenç



Pintat, casada amb Tomeu Ferrer Rayó, Pastera. Gabriela de Sos Llulls, esposa d'en Joan d'Es Vi de la Gran Via. Bel Saurina d'en Toni Veny. Maria Rata, casada a Son Servera i que feia de cosidora amb la mare d'Eduardo Rico. Maria Blaia o Murtona, i Catalina Ferrera, casada

amb Jaume Malindro.

Assegudes, donant l'esquena: Magdalena Ullestrera, de Maria de la Salut. Angela Maressa, casada amb Pere Miquel Jardí, i la darrera Na Joana de Sa Carrotja, casada amb un germà de l'amo en Rafel Cinto, difunt, i sogre del difunt Toni Garbeta.

ENDEVINETA de Pere Xim

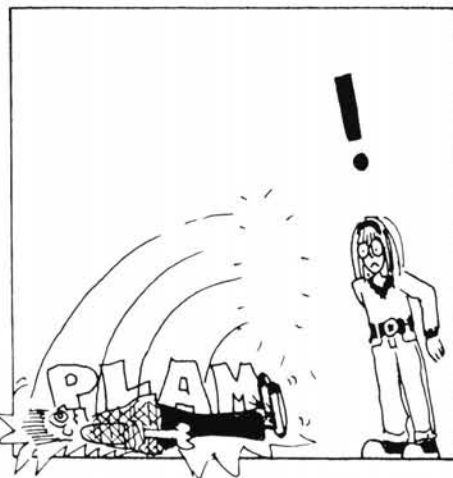
Solució a la publicada:

Coets de noces

Té aquella simpatia
amb la qual qualcú ja neix
i que no es compra amb dobbers,
que és el Senyor qui l'envia.

En recordança d'un dia
en què per jo ho va ser més,
se mereixia que ho digués
i de bon cor sempre ho diria.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 21/V